

# dies de dansa

*XXVI festival internacional de dansa  
en paisatges urbans*

*mataró des de l'Ajuntament fins a la Plaça de la Muralla  
barcelona CCCB - Fundació Joan Miró - Espai Cultural Caja  
Madrid - MACBA - Pati Manning - Caixa Forum - Pavelló  
Mies Van der Rohe - Piscines Municipals de Montjuïc  
des de la Platja de Sant Sebastià fins a la Plaça Baluard*

*Festival inclòs en la Xarxa CQD -  
Ciudades Que Danzan*



[www.marato.com](http://www.marato.com)

**29-30 juny**  
**1-2 juliol**  
**2007**  
*entrada lliure*

# Dies de Dansa

XVI Festival Internacional de Dansa en Paisatges Urbans

Membre de la xarxa internacional CQD – Ciudades Que Danzan (www.cqd.info)

29-30 de juny i 1-2 de juliol, 2007

**organitza** Associació Marató de l'Espectacle, Transmarató Espectacles, S.L.

**idea, coordinació i direcció** Juan Eduardo López

**gerència** Arnau Vilardebó

**adjunt de direcció i producció** Alejandra Arteta

**adjunt de producció** Janine Avelar, Mónica Acevedo, Bárbara Piffre

**coordinació tècnica** Paco Beltrán

**assistència tècnica** Manuel Gómez

**assistència companyier** Janine Avelar

**premsa** Víctor García

**gestió de programadors** Danilo Pioli

**ciudades que danzan** Pascale Cardozo

**administració** Cristina Cerqueda

**regidoria** Enric Ases, Jessica Leung, Mireia Reig, Mónica Acevedo, Neus Ferrer, Ramón Rey, Romina Carmona, Sarina Rohr, Virginie Gorzerino

**relecció videodansa Espai en Moviment** Bárbara Echevarría

**spot Dies de Dansa 2007** Bárbara Echevarría i Ulises Barreda

**coordinació catàleg** Mónica Acevedo

**runner** Karles Albert Gómez

**disseny gràfic i maquetació** La Cuina

**disseny gràfic portada** La Cuina

**fotos portada i espais** Albert Casanova www.fotobetu.net

**traductors de companyier i tallers** Gloria Gonzales, Andrew Daly

**massatgistes** Damian Torrecusa, Nacho Ruiz

TRANSMARATO  
ESPECTACLES, S.L.



www.marato.com

ASSOCIACIÓ MARATÓ  
DE L'ESPECTACLE

C/ Trafalgar, 78, 1-1.

08010 Barcelona

Tel. +34 93 268 18 68

Fax. +34 93 268 24 24

marato@marato.com

www.marato.com



# Dies de Dansa Una forma de habitar la ciudad

*El escenario más interesante es  
la propia calle (Charles Chaplin)*

Una ciudad se construye, un momento se construye y una relación se construye... Dies de Dansa es la construcción de un momento único y efímero en un espacio permanente y sólido, donde lo humano y lo material terminan creando una sinergia irreplicable.

El espacio urbano se transforma continuamente. En relación a ese contexto que se modifica cotidianamente, Dies de Dansa establece relaciones entre la arquitectura, las vivencias cotidianas y la experimentación artística. Lo que pretendemos es construir una relación particular con la ciudad, más precisamente con su espacio público, provocando emociones, creando historias, induciendo reflexiones, sensaciones... planteadas o motivadas por las intensas sensaciones del cuerpo y su fantástica capacidad para comunicar.

Por todo esto, Dies de Dansa se plantea como un festival de riesgos compartidos, tanto por el artista como por los espectadores. Se trata, a fin de cuentas, de proponer modos de habitar y de sentir la ciudad durante cuatro días. Al final del proceso queda una huella que permanece en la memoria del público, de los artistas, tal vez de la ciudad misma.

Después de haber hecho una tan atractiva programación africana el año anterior y con tan buenos resultados, este año hemos mirado hacia Asia. Pero no nos hemos ido tan lejos, Asia está aquí en Europa, y está también bailando, los inmigrantes no sólo vienen a trabajar, vienen a transmitirnos su sensibilidad y su cultura. Deseamos que disfruten con sus propuestas. Marató y Sitges siguen presentes y de una manera activa, la experiencia y el intercambio crece con estas dos ciudades gracias a la voluntad de sus responsables culturales y de sus compañías.

La colaboración entre Trayectos (Aragón), Lekuz Leku (País Vasco) y Dies de Dansa (Cataluña), continua a través de un proyecto de intercambios de artistas entre dichas comunidades.

Con respecto a la red Ciudades que Danzan, con sede en Barcelona, tenemos muy buenas noticias: Por un lado festejamos el nacimiento del número 0 de la revista Ciudades Que Danzan. Y por otro lado le damos la bienvenida a dos grandes capitales, Berlín y Sao Paulo que se integran en la red. También nos alegramos por el renacimiento de "Sobresaltos" nacido en Bucaramanga, Colombia, que este año se realiza en Panamá.

Esperamos sorprenderlos.

Juan Eduardo López. *Director*

Entrada Lliure  
\*Recaptació solidària

### ESPai EN MOVIMENT

Mostra de peces curtes, projeccions, música, copa, tertúlia, improvisacions,...

#### Companyies Àsia Aquí

Companyies del Projecte d'Intercanvi entre Comunitats  
*Guanyadora de Mas Paloma 2006 Canàries*

# programació

## divendres 29 de juny

### MATARÓ

Der de l'Ajuntament fins a la Plaça de la Muralla  
19h a 21:30h (sortida der de l'Ajuntament)

Cia eN movimeNt, Catalunya Mataró. 05'	Pàg 22
Dani Pannullo Dance Theatre Co./Sachiko Shigetake. Madrid-Japó. 10'	Pàg 28
Satomiki and Collaborators Japó. 10'	Pàg 39
<b>Roser López Espinosa Catalunya-Holanda. 15'</b>	Pàg 38
Kinetophobia Catalunya-Regne Unit (Mataró). 10'	Pàg 23
Claire Ducreux Catalunya-França. 20'	Pàg 26
María Stamenkovic Espanya-Sèrbia. 15'	Pàg 35
Art Trànsit Dansa Catalunya (Mataró). 10'	Pàg 22
TgManege Catalunya (Sitges). 10'	Pàg 48
Sound System Dance Crew Catalunya (Mataró). 06'	Pàg 23

### CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA-CCCB

ESPai EN MOVIMENT 22:30h a 24:30h

Anton Lachky & Milan Tomasik Eslovàquia. 12'	Pàg 24
Julie Dossavi França-Benín. 20'	Pàg 33
Foofwa d'Imobilité Suïssa. 17'	Pàg 30
Satomiki and Collaborators Japó. 10'	Pàg 39
Dani Pannullo Dance Theatre Co./Sachiko Shigetake. Madrid-Japó. 10'	Pàg 28

## dissabte 30 de juny

FUNDACIÓ JOAN MIRÓ 12h a 14h

María Stamenkovic Espanya-Sèrbia. 15'	Pàg 35
Jordi Gali/Arrangement Provisoir Catalunya-França. 20'	Pàg 32
<b>Roser López Espinosa Catalunya-Holanda. 15'</b>	Pàg 38
Foofwa d'Imobilité Suïssa. 12'	Pàg 30

ESPai CULTURAL CAJA MADRID 17:15h

Compagnie Pernette França. 20'	Pàg 27
--------------------------------	--------

MACBA-CCCB-PATI MANNING 18h a 20:30h

Sosta Palmizi Itàlia. 15'	Pàg 41
Dani Pannullo Dance Theatre Co./Sachiko Shigetake. Madrid-Japó. 10'	Pàg 28
Anton Lachky & Milan Tomasik Eslovàquia. 12'	Pàg 24
Erna Omarsdottir i Lieven Dousselaere Islàndia. 30'	Pàg 29
Tribal Sarong/Yiphun Chiem Cambotja-Bèlgica. 15'	Pàg 42
Taller Kleber Damaso Brasil. 10'	Pàg 45

CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA-CCCB

ESPai EN MOVIMENT 22:30h a 24:30h

Compagnie Pernette França. 20'	Pàg 27
Robert Hylton Urban Classicism Regne Unit. 20'	Pàg 37
Jordi Gali/Arrangement Provisoir Catalunya-França. 15'	Pàg 32
Silvia Auré i Kleber Damaso Saragossa-Brasil. 10'	Pàg 40
María Stamenkovic Espanya-Sèrbia. 10'	Pàg 35
<b>Roser López Espinosa Catalunya-Holanda. 15'</b>	Pàg 38
Hisako Horikawa Japó. 10'	Pàg 31

## diumenge 1 de juliol

CAIXA FORUM 17h a 18:30h

Cía. Ciento Cincuenta Cuerdas/ Blanca Arrieta Bilbao. 15'	Pàg 25
Lali Ayguade i Ramón Graell Catalunya-Bèlgica. 15'	Pàg 34
Min Tanaka Japó. 20'	Pàg 36
Julie Dossavi França-Benín. 20'	Pàg 33

**PAVELLÓ MIES VAN DER ROHE 18:30h**

Hisako Horikawa Japó. 20'

Pàg 31

**PISCINES SALTS MONTJUÏC 19:15h a 20:30h**

Vaivén Alemanya. 30'

Pàg 43

Robert Hylton Urban Classicism Regne Unit. 20'

Pàg 37

Taller Anton Lachky Eslovàquia. 20'

Pàg 44

**CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA-CCCB  
ESPAI EN MOVIMENT 22:30h a 24:30h**

Lali Aiguade i Ramón Graell Catalunya-Bèlgica. 15'

Pàg 33

Sosta Palmizi Itàlia. 20'

Pàg 41

Cía. Ciento Cincuenta Cuerdas/Blanca Arrieta Bilbao. 10'

Pàg 25

Erna Omarsdóttir i Lieven Douselaere Islàndia. 30'

Pàg 29

Min Tanaka Japó. 20'

Pàg 36

Tribal Sarong/Yiphun Chiem Cambotja-Bèlgica. 10'

Pàg 42

*dilluns 2 de juliol***SITGES**Der de Platja Sant Sebastià fins Plaça Baluard  
19h a 21:30h

Escola de Ballet Lola Vilalta Catalunya (Sitges). 08'

Pàg 46

Silvia Cuesta Catalunya (Sitges). 10'

Pàg 48

Esplai de Dansa Casino Prado Catalunya (Sitges). 03'

Pàg 47

Grup de Balls i Dansa de la Saca Catalunya (Sitges). 05'

Pàg 47

Tribal Sarong/Yiphun Chiem Cambotja-Bèlgica. 10'

Pàg 42

Sound System, Dance Crew Catalunya (Mataró). 10'

Pàg 23

Lali Aiguade i Ramón Graell Catalunya-Bèlgica. 15'

Pàg 33

Erna Omarsdóttir i Lieven Douselaere Islàndia. 30'

Pàg 29

TgManege Catalunya (Sitges). 10'

Pàg 48

Anton Lachky &amp; Milan Tomasik Eslovàquia. 10'

Pàg 24

Julie Dossavi França-Benín. 20'

Pàg 33

Colla Sardanista Blanca Espurna Catalunya (Sitges). 05'

Pàg 46

A més, el 09/07/07 presentació del Taller de Hisako Horikawa en l'Estruch - Sabadell, en col·laboració amb la Companyia Raravis/Andrés Corchero-Rosa Muñoz

# Ciudades Que Danzan

Ciudades que Danzan es una red internacional de festivales de danza que cuentan con una programación en paisajes urbanos. Actualmente la red CQD engloba más de 30 festivales europeos y latinoamericanos.

CQD es el encuentro entre la arquitectura, el espacio urbano, la danza contemporánea y el público.

CQD favorece la cooperación entre varias ciudades del mundo, creando un compromiso común de difusión artística de los diferentes lenguajes y culturas, fomentando el multiculturalismo y el mestizaje cultural.

CQD reafirma el valor del patrimonio artístico y cultural propio de cada ciudad; a través de los festivales y de la danza el paseante aprende a mirar una plaza, una calle, un rincón de una forma distinta, y va redescubriendo los espacios de su ciudad.

CQD potencia los conceptos de creatividad, acceso público a la cultura y potenciación del papel de ésta en la integración social.

**Objetivos y organización**

CQD, esta motivada por la necesidad de crear un sistema dinámico de cooperación, coordinación, y de organización de los festivales de danza.

CQD nace de la voluntad de compartir proyectos e información para:

- La edición de una revista cuyos contenidos sean útiles para los profesionales y público general
- Establecer una plataforma de intercambio, colaboración y difusión entre organizadores de festivales;

- Ofrecer una herramienta de la consultaría en propuestas artísticas y en gestión de producción hacia los festivales que desean constituirse dentro de la red

- Realizar producciones conjuntas que integren bailarines de diferentes nacionalidades creando una coreografía a partir de espacios concretos

- Establecer una plataforma de reflexiones y debates sobre la relación de la danza y las artes con los espacios urbanos/públicos y el público

- Realizar acciones conjuntas de comunicación y promoción para conseguir una mayor proyección internacional, tanto para los festivales miembros de la red, como para las compañías y creadores que participan en ellos

- Mantener en gira una exposición fotográfica que muestre el trabajo desarrollado en todos los festivales de la red

- Difundir reportajes y documentales de los festivales, dando la opción a los espectadores y profesionales de conocer el trabajo desarrollado en otras ciudades

- Fomenta el encuentro y el desarrollo de proyectos entre festivales

**Contacto**

Pascale Cardozo

Juan Eduardo Lopez

Coordinación Ciudades Que Danzan

Associació Marató de l'Espectacle

cqđ@cqđ.info [www.cqđ.info](http://www.cqđ.info)

## Los miembros de la red Festival del Proyecto de Autonomías

**España****DIES DE DANSA** Barcelona (España)

XV Festival Internacional de Dansa en Paisatges Urbans

Fechas: 29 i 30 de Junio, 1 i 2 de Julio 2007

Organiza: Associació Marató de l'Espectacle  
Web: [www.marato.com](http://www.marato.com)**FITEC** Getafe (España)Festival Internacional de Teatro y Danza de Calle  
Fechas: 27, 28 y 29 de Septiembre

Patrocinan: Comunidad de Madrid, Ayuntamiento de Getafe, Ministerio de Cultura

Colaboran: Telemadrid, Alameda s.l. (gestión artística y cultural), Caja Madrid (obra social), Open Land,

Fundación Progreso y Cultura, ACACYA, El Elefante Blanco

Organiza: TEATRO DESTELLOS

Web: [www.teatrodestellos.com](http://www.teatrodestellos.com)**HUELLAS** Sevilla (España)

Dentro del MES DE DANZA 13, Muestra Internacional de Danza Contemporánea

Fechas: del 8-10 de junio 2007

Co-producción: Instituto de Cultura y de las Artes de Sevilla

Patrocinan: Consejería de Cultura - Junta de Andalucía, INAEM - Ministerio de Cultura

Organiza: Eléctrica Proyectos Culturales  
Web: [www.electricacultura.com](http://www.electricacultura.com)



### LEKUZ LEKU / CIUDAD DANZA VIDEO

Bilbao (País Vasco - España)  
 Fechas: 28-30 de junio 2007  
 II FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZA Y CERCAMEN DE VIDEOCREACION EN PAISAJES URBANOS  
 Coproducción: DIPUTACIÓN FORAL DE BIZBAKIA-Departamento de Cultura, AYUNTAMIENTO DE BILBAO-Departamento de Cultura  
 Patrocinan: Gobierno Vasco- Depart. de Cultura  
 Colaboran: BBK, AISGE  
 Organiza: La FuNdición y Tu&Yo Producciones  
 Web: www.lekuzleku.com



**TRAYECTOS** Huesca (España)  
 11 y 12 de mayo de 2007. I edición.  
 Organiza: ABCdanza  
 Colabora: Gobierno de Aragón. Centro Dramático de Aragón, Ayuntamiento de Huesca

**CDAN** Zaragoza (España)  
 5-8 de julio de 2007. IV edición  
 Organiza: ABCDanza  
 Patrocina: Multicaja, RENFE  
 Colabora: Ayuntamiento de Zaragoza, Gobierno de Aragón. Centro Dramático de Aragón, Ministerio de Cultura, Instituto Francés, Colegio de Arquitectos  
 Web: www.danzatrayectos.com



**DANZA HIRIAN** EUROCIUDAD VASCA (España)  
 Fechas: 3 AL 23 DE SEPTIEMBRE 2007  
 Patrocinan:  
 Organiza: I.D. INICIATIVAS DANZA (Donostia-San Sebastián)  
 ATELIER (Hendaya)  
 Web: www.dantzahirian.com



**Portugal**  
**LUGAR À DANÇA** Lisboa y otras ciudades (Portugal)  
 9ª edición Festival Internacional de Dança em Paisagens Urbanas  
 Coproducción: Associação Vo'Arte, Câmara Municipal da Sertã, Câmara Municipal de Coimbra, Câmara Municipal da Moita, Câmara Municipal de Oeiras  
 Organiza: Associação Vo'Arte  
 Web: www.voarte.com



**Italia**  
**AMMUTINAMENTI-VISIONI DI DANZA URBANA E D'AUTORE** Ravenna (Italia)  
 Fechas: 8-22 Septiembre 2007  
 Patrocinan: Comune di Ravenna / Assessorato alla Cultura/ Regione Emilia Romagna/ Prov. di Ravenna  
 Organiza: ASSOCIAZIONE CANTIERI  
 Web: www.cantieridanza.org



**CORPI URBANI /URBAN BODIES** Genova (Italia)  
 Fechas: 20-22 de Septiembre en Genova + 23 septiembre en Ligure 2007  
 Patrocinan: Regione Liguria, Comune di Genova, Comune di Finale Ligure, Urban 2  
 Colaboran: Settore Musei  
 Organiza: ARTU, associazionce per la Rnascita e la trasformazione Urbana  
 Web: www.associazioneartu.it



**DANZA URBANA** Bologna (Italia)  
 Fechas: 1-15 Septiembre 2007  
 X Festival Internazionale di Danza per Strada  
 Coproducción: Japan Foundation.  
 Patrocinan: Comune di Bologna-Bé BolognaEstate; Regione Emilia Romagna; Provincia di Bologna, Comune di San Lazzaro di Savena.  
 Colaboran: Istituto Culturale Svizzero di Roma.  
 Organiza: Associazione Culturale Danza Urbana  
 Web: www.danzaurbana.it



**UH**  
**GREENWICH + DOCKLANDS INT. FESTIVAL** Londres (Inglaterra)  
 Fechas: 21-24 de Junio 2007  
 X International Dance Festival in Urban Landscapes  
 Organiza: Equip de Greenwich + Docklands Festivals.  
 Web: www.festival.org



**SWANSEA: A CITY THAT DANCES** Swansea (País de Gales)  
 Fechas: Julio 2008  
 II International Dance Festival in Urban Landscapes  
 Organiza: Taliesin Arts Centre Swansea  
 Web: www.taliesinartscentre.co.uk  
 www.swanseadances.co.uk



**URBAN MOVES** Manchester (Inglaterra)  
 Fechas: Julio 2008  
 II International Dance Festival  
 Organiza: Dance Initiative Greater Manchester (DiGM), and Manchester International Arts (MIA)  
 Web: www.urbanmovesfestival.co.uk



**Francia**  
**LA RUÉE VERS L'ART** Grenoble (France)  
 Fechas: 18-25 de Mayo 2007  
 Rencontres Internationales des Arts Vivants en Paysages Insolites  
 Patrocinan: AFAA, Conseil Général de l'Isère, Conseil Régional Rhône- Alpes  
 Colaboran: Théâtre Prémol, Téléférique de la Bastille, Théâtre 145, Centre Chorégraphique national de Grenoble.  
 Organiza: www.artdansdesir.fr



**Suiza**  
**STROMEREIEN PERFORMANCE FESTIVAL** ZURICH Zurich  
 Fechas: 2-9 Agosto 2007 (biennale)



Coproducción: Tanzhaus Wasserwerk Zurich  
 Patrocinan: City of Zurich, Canton Zurich, Fondation Nestlé pour l'art, Pro Helvetia  
 Organiza: Association STROMEREIEN  
 Web: www.stromereien.ch

**Bélgica / Alemania**  
**DANSE EN VILLE - TANZENDE STADT**  
 Ciudades: Aachen (Alemania) - Stolberg (Alemania) - Verviers (Bélgica) - Saint Vith(Bélgica)  
 Fechas: 22/6-23/6 Danse en Ville Aachen, Alemania, 1/7 Danse en Ville Stolberg, Alemania, 15/7 Danse en Ville Verviers, Bélgica & 17/7 Sankt Vith - BÉLGICA  
 Patrocinan: Land NRW - Nordrhein-Westfalen d'Allemagne/ Ministère de la Communauté Française de Belgique / Deutschsprachige Gemeinschaft Belgien  
 Colaboran: Les villes de Aachen, Verviers et Saint Vith / Zinkhütterhof / Kreisaaachen  
 Organizan: Compagnie Irène K.  
 Web: www.irenek.be



**Suecia**  
**TRANSIT** Malmö  
 Fechas: 20-21 Julio 2007  
 Patrocinan: Malmö Sommarscen, Kulturrådet, Sparbanksstiftelsen Skåne, Konstnärsnämnden, Rörelsen-koreografer i Skåne  
 Organiza: Rörelsen koreografer i Skane  
 Web: www.transit-stad-i-rorelse.se



**Alemania**  
**ART ORT** Heidelberg  
 Fechas: 16 Mayo - 30 Julio 2007  
 Patrocinan: City of Heidelberg, Land Baden-Württemberg  
 Colaboran: University of Heidelberg  
 Organiza: UnterwegsTheater, B.Fauser & J.Gonzales  
 www.unterwegstheater.de/artort007/aosonne.htm  
 www.unterwegstheater.de



**TANZA07** Berlin  
 Fechas: 6-9 Septiembre 2007  
 Patrocinan:  
 Colaboran:  
 Organiza: actors in process e.V.  
 Web: www.actorsinprocess.de



**CentroAmérica/Caribe**  
**HABANA VIEJA. CIUDAD EN MOVIMIENTO** La Habana (Cuba)  
 Fechas: 4-8 de abril 2007  
 X Festival Internacional de danza en paisajes urbanos  
 Organizan: Compañía Danza-Teatro RETAZOS, Oficina del Historiador de La Habana, Centro de Teatro y Danza de La Habana  
 www.retazos.cult.cu/



**URBE Y CUERPO MEXICO DF** (México)  
 Coproducción: México en Escena (Conaculta-CENART), UNAM, Coordinación Nacional de Danza  
 Patrocinan: Xavier Guerrero, Revista A donde ir.  
 Colaboran: Miguel Ángel Díaz, Lidya Romero, Elisa Lipkau y Victor Hugo Reyes, Graciela Henríquez, Ruth Canseco y Edith Espino, Nayeli Benhumea y Lourdes Arroyo, Pavel Escareño, Anadel Lynton, Irene Martínez, Alejandra Zamudio, Lorena Osorio, Octavio Salazar  
 Organiza: Tania Álvarez Garín, Valentina Rojas Loa Salazar y Lena Díaz Ortíz  
 www.urbeycuerpo.danzanet.com



**SOBRESALTOS** Panamá  
 Fechas: 12 al 16 de Diciembre de 2007  
 Patrocinan:  
 Colaboran:  
 Organiza: tejidoSutil  
 www.tejidosutil.com

**Latinoamérica**  
**MONTEVIDEO SITIADA** Montevideo (Uruguay)  
 V Festival de Danza en Espacios No Convencionales de Montevideo  
 Fechas: Del 10-16 de Octubre 2007  
 Coproducción: Intendencia Municipal de Montevideo  
 Patrocinan: Ministerio de Educación y Cultura, Centro Cultural de España e Intendencia Municipal de Montevideo  
 Organiza: Complot, Compañía de Artes Escénicas Contemporáneas  
 Contacto: www.ciacomplot.com



**DANZALBORDE** Valparaíso (Chile)  
 V Festival Contemporáneo Danzalborde, Valparaíso ciudad que Danza  
 Coproducción: Compañía Mundo Moebio y Compañía La Ortopedia  
 Patrocinan: Fondo Nacional de la Cultura y las Artes FONDART, Municipalidad de Valparaíso  
 Colaboran: Municipalidad de Viña del Mar, Municipalidad de Valdivia  
 Organiza: escenalborde artes escénicas contemporáneas  
 Web: www.escenalborde.cl



**Brasil**  
**DANÇA EM TRANSITO** Río de Janeiro (Brasil)  
 Fechas: El 4 al 8 de abril y 27-29 de abril 2007  
 Festival Internacional de Danza en Paisajes Urbanos  
 Organiza: CICIT - Centro de Informação e Cultura Internacional Tâpias, Giselle Tapias



**DANCA ALEGRE ALEGRETE** Alegrete (Brasil)  
 Nombre de Festival: Dança Alegre RS  
 Fechas: Diciembre 2007  
 Coproducción: Governo do Estado do Rio Grande do Sul e Prefeitura Municipal de Alegrete.  
 Patrocinan: Pilleco Nobre, Tractbel, CGTEE, Eletrosul.  
 Colaboran: Rede Internacional das Cidades que Dançam  
 Organiza: Maria Waleska van Helden  
 Email: condanca@terra.com.br



**ANDAN-ZA**  
 En Sucre - La Paz - El Alto y Santa Cruz (Bolivia)  
 Fechas: 3 - 10 de Septiembre  
 Coproducción: Fundación Imaginea  
 Patrocinan: COSUDE (Cooperación Suiza para el Desarrollo)/ Embajada Real de los Países Bajos/ Embajada de España / Fundación Sucre Capital Cultural  
 Colaboran: Marató / Red Sudamericana de Danza / Agencia Española de Cooperación Internacional / Colectivo Perro Rabioso / Instituto Cultural Boliviano - Alemán/ Alianza francesa  
 Organiza: Fundación Imaginea  
 Web: www.festivalandanza.com



**MARCO ZERO** Brasilia (Brasil)  
 Apoyo: Embaixada da Espanha e Cultura Hispanica.  
 Patrocinan: FAC Fundo de Apoio a arte e Cultura do Distrito Federal,  
 Patrocinio Institucional: Iphan Instituto de Patrimônio Histórico e Artístico Nacional.  
 Organiza: Allecrim Produções Artísticas



**EL CRUCE FESTIVAL DE ARTES ESCÉNICAS CONTEMPORÁNEAS** Rosario (Argentina)  
 Fechas: 21 - 30 de Septiembre 2007  
 Patrocinan: Municipalidad de Rosario  
 Organiza: Artes Escénicas - Dirección de Programación, Secretaría de Cultura (Municipalidad de Rosario) y CoBai (Coreógrafos y bailarines independientes)  
 Apoya: Instituto Nacional de Teatro  
 Contacto: elcruce@rosario.gov.ar / contacto@festivalelcruce.com.ar  
 Web: www.festivalelcruce.com.ar

**URBAN VISIONS** Sao Paulo (Brasil)  
 Fechas: 23 -27 Mayo 2007  
 Coproducción:  
 Patrocinan:  
 Colaboran:  
 Organiza: Cia Artesãos do Corpo  
 Web: www.ciaartesaosdocorpo.art.br

# españ



## Proyecto de intercambio entre las autonomías de País Vasco - Cataluña - Aragón

Los festivales Dies de Dansa de Cataluña, Trayectos de Aragón, Lekuz Leku del País Vasco y la red internacional de danza en espacios urbanos CQD ponen en marcha un proyecto de colaboración y proponen crear un sistema dinámico de cooperación, desde los diferentes festivales de las ciudades de Barcelona, Zaragoza y Bilbao con el fin de compartir proyectos e información.

### Objetivo

- Contribuir al fortalecimiento del sector de la danza, a que nuestros artistas se sientan apoyados, a ampliar la difusión y el conocimiento de la oferta cultural y, en general, contribuir al aumento de la temperatura creativa.
- Establecer una plataforma de intercambio y colaboración entre estas ciudades.
- Realizar acciones conjuntas de comunicación y promoción para conseguir una mayor proyección nacional e internacional, tanto para los festivales de estas ciudades, como para las compañías, creadores y profesionales del ámbito en estas ciudades.
- Ampliar la difusión y el conocimiento en España de la

oferta cultural en danza (difusión en tres comunidades)  
 • Ofrece un buen ejemplo de colaboración entre festivales de un mismo país y buscar la participación de otros festivales del Estado incluido en la red.

Creemos que la colaboración autonómica entre nuestros festivales fomenta el sector de danza de cada comunidad y difunde el modelo de la danza en paisajes urbanos.

### Acción 2007

Gira de una compañía de cada ciudad para que participen en cada uno de los tres festivales:  
 TRAYECTOS, de Zaragoza (5, 6, 7 y 8 de Julio 2007),  
 LEKUZ LEKU de Bilbao (28, 29 y 30 de Junio 2007)  
 DIES DE DANSA de Barcelona.

La difusión de reportajes y documentales de los festivales, dando la opción a los espectadores y profesionales de conocer el trabajo desarrollado en otras ciudades.  
[www.zaragozatryectos.com](http://www.zaragozatryectos.com)  
[www.lekuzleku.com](http://www.lekuzleku.com)

## mataró

Davant de l'Ajuntament  
 Plaça de l'Ajuntament  
 Plaça Santa Maria  
 Plaça Fossar Xic  
 Plaça de la Muralla

## barcelona

CCCB  
 Fundació Joan Miró  
 Espai Cultural Caja Madrid  
 MACBA  
 Pati Manning  
 Caixa Forum  
 Pavelló Mies Van Der Rohe  
 Piscines Municipals de Monjuïc

## sitges

Platja de Sant Sebastià  
 Banc de la Torreta  
 Miramar  
 Racó de la Calma  
 Plaça de l'Ajuntament  
 Plaça Baluard



# mataró

Després de l'èxit de l'experiència de l'any passat ho tenim clar: **VOLEM REPETIR.**

I ho volem fer pels següents motius:  
Perquè ens va agradar molt acollir i compartir aquest projecte. Perquè és imprescindible mostrar conjuntament els treballs coreogràfics de companyies professionals de fora i barrejar-les amb les companyies que han crescut a la nostra ciutat i tenen bon nivell qualitatiu. Perquè ens uneix una mateixa filosofia: Apropar la dansa a

nous públics i redescobrir l'espai urbà des de una altra mirada. Perquè volem recuperar l'espai públic com a lloc de trobada. Perquè volem fer créixer conjuntament aquest projecte amb totes les persones que aposten i treballen per la creació i la difusió d'aquest llenguatge.

I... Perquè creiem que podem construir un món millor a través dels valors de la dansa: emoció, sentiment, solidaritat, treball en equip, disciplina, rigor, superació, companyerisme, tendresa, esforç

## **Dia d'actuació**

Divendres, 29 de Juny entre 19:00h i 21:30h  
Sortida a les 19:00h de l'Ajuntament de Mataró

## **Adreça**

Davant de l'Ajuntament – Plaça de la Muralla



# cccb

**Centre de Cultura Contemporània de Barcelona**

Cada nit el Pati de les Dones del CCCB es converteix en el punt de trobada del festival; amb presentacions de "solos", video projeccions, exposició de fotos, bar, chill out, etc. En l'entorn d'una atmosfera casual artistes, programadors, organitzadors i la premsa, tenen l'oportunitat de compartir un espai que propícia l'intercanvi d'idees, experiències, etc.

## **Dies d'actuacions i mostres**

**Divendres, 29 de Juny** entre 22:00h i 01:00h  
Espai en moviment: Mostra de peces curtes, música, copa, tertúlia, improvisacions, projeccions

**Dissabte, 30 de Juny** entre 18:00h i 20:30h

**Dissabte, 30 de Juny** entre 22:00h i 01:00h  
Espai en Moviment: Mostra de peces curtes, música, copa, tertúlia, improvisacions, projeccions

**Diumenge, 1 de Juliol** entre 22:00h i 01:00h  
Espai en Moviment: Mostra de peces curtes, música, copa, tertúlia, improvisacions, projeccions

## **Adreça**

Montalegre, 5



# Fundació joan miró

## Jardí de les Escultures

En crear la fundació que porta el seu nom, Joan Miró va pretendre fer un centre viu on el públic pogués entrar en contacte no solament amb la seva obra, sinó també amb les grans tendències de l'art contemporani.

La Fundació Joan Miró s'adhereix per nou anys consecutius a les jornades Dies de Dansa, fent-se partícip així d'aquest esdeveniment que vincula la dansa contemporània amb edificis d'especial rellevància arquitectònica i amb entorns urbans de la ciutat de Barcelona.

L'edifici de Josep Lluís Sert i, al seu costat, l'actual Jardí de les Escultures, s'ofereixen als ballarins com a escenari i com a espais d'experimentació i de recerca. La dansa crea un diàleg dinàmic i en moviment amb l'arquitectura. D'altra banda, els ballarins enriqueixen la visita del públic museístic oferint-los un inesperat i original espectacle creat bàsicament per a aquests espais i per a aquesta celebració.

### Dia d'actuació

Dissabte, 30 de Juny entre 12:00h i 14:00h

### Adreça

Parc de Montjuïc, s/n



## espai cultural caja madrid

L'Espai Cultural Caja Madrid és un centre actiu, obert i dinàmic, situat al centre neuràlgic de Barcelona que ofereix activitats socioculturals d'acord amb les directrius d'Obra Social. Caja Madrid compleix amb el compromís adquirit amb la societat, revertint a la mateixa gran part dels rendiments obtinguts de l'activitat financera. Obra Social compta amb una gran experiència i total vocació adreçades al benefici social i cultural.

Ens dirigim a diversos sectors socials, concretament els infants, els joves, les persones grans i les persones amb risc d'exclusió, mitjançant programes d'assistència i activitats educatives i cultu-

rals que es van adaptant a la constant evolució de les demandes socials.

A Catalunya, l'Espai Cultural esdevé el marc on es plasmen i convergeixen algunes de les línies d'actuació d'Obra Social Caja Madrid. Es tracta de promoure l'activitat educativa, cultural i medi ambiental amb rellevant atenció al foment de valors, i d'apropar la cultura a les persones menys afavorides.

El centre està format per diversos espais polivalents -dues sales d'exposicions, un auditori i una biblioteca- que aposten conjuntament per difondre i donar accés a la cultura, l'educació, la solidaritat i el medi ambient.

### Dia d'actuació

Dissabte, 30 de Juny entre 17:15h i 17:35h

### Adreça

Plaça Catalunya, 9





# macba

**Museu d'Art  
Contemporani  
de Barcelona**

Des de la seva inauguració, a finals del 1995, el Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA) té la voluntat de ser una plataforma de recerca i d'irradiació de l'art dels nostres dies, que contribueixi a dinamitzar la vida cultural de la ciutat i a acostar les manifestacions artístiques contemporànies al públic. L'edifici del Museu, dissenyat per l'arquitecte nord-americà Richard Meier, vol tenir les portes obertes a les distintes expressions artístiques que conformen i defineixen la contemporaneïtat.

En un context d'interrelació creixent entre les disciplines i els llenguatges artístics, i de qüestionament dels límits estrictes del Museu, l'obertura a les diferents propostes artístiques és una exigència a la qual el MACBA se sent compromès a respondre. En aquest sentit, la dansa contemporània és una disciplina que ha sabut trobar en l'edifici del Museu un marc idoni per desenvolupar-se amb llibertat i creativitat. El fet d'haver esdevingut un escenari privilegiat dels Dies de Dansa n'és la millor constatació.

**Dia d'actuació**  
Dissabte, 30 de Juny  
entre 18:00h i 20:30h

**Adreça**  
Plaça dels Àngels, 1

**MAC  
BA** Museu d'Art  
Contemporani  
de Barcelona

# pati manning

**Casa de la Caritat**

El Pati Manning forma part del conjunt d'edificis que configuren l'antiga Casa de la Caritat. El 1792 l'edifici, que anteriorment havia sofert transformacions importants, va ser destinat a hospici, la qual cosa esdevingué entre 1803 i 1957. El claustre, l'element arquitectònic més característic de l'edifici, s'acabà de fer l'any 1743, mentre que l'any 1912 es va remodelar el sector nord. L'arquitecte August

Font va projectar la nova església al costat del Pati.

El Pati Manning és la seu del Centre d'Estudis i Recursos Culturals de l'Àrea de Cultura de la Diputació de Barcelona. El CERC és l'eina per a la cooperació amb els municipis en tot el que es refereix a la formació, la informació i l'assessorament en matèria de polítiques i gestió cultural.

**Dia d'actuació**  
Dissabte, 30 de Juny entre  
18:00h i 20:30h

**Adreça**  
Carrer Montalegre, 7

**Diputació  
Barcelona**  
xarxa de municipis



# caixa forum

CaixaForum és un exemple de recuperació per a la ciutat d'un edifici de gran valor artístic: la fàbrica modernista Casaramona, projectada per l'arquitecte Josep Puig i Cadafalch l'any 1909 i considerada un dels màxims exponents de l'arquitectura industrial a Catalunya. Des de març de 2002, CaixaForum és la seu de les activitats socials, culturals i educatives organitzades per l'Obra Social de Fundació "la Caixa" a Barcelona. Un dels espais més significatius

de CaixaForum és el pati d'entrada a l'edifici, obra d'Arata Isozaki. L'arquitecte japonès va aconseguir crear una sensació de continuïtat entre el vestíbul i el pati exterior utilitzant la mateixa pedra blanca i separant els espais amb un immens vidre. Aquesta continuïtat es plasma enguany en el programa Dies de Dansa, actuació que comença en l'antic soterrani de la fàbrica modernista per finalitzar en aquest singular espai blanc i lluminós.

## **Dia d'actuació**

Diumenge, 1 de Juliol  
entre 17:00h i 18:30h

## **Adreça**

Av. Marqués de Comillas, 6-8



## Piscines Municipals de **montjuïc**

Les Piscines Municipals de Montjuïc, construïdes l'any 1929, amb motiu de l'Exposició Internacional de Barcelona, han estat testimonis i protagonistes de la transformació de la ciutat, alhora que escenari d'esdeveniments esportius de gran magnitud com ara els Jocs Olímpics de 1992 i el Campionat del Món de Natació, el juliol de 2003. Les imatges dels saltadors suspesos a l'aire, amb Barcelona als seus

peus, han donat la volta al món i són un referent no tan sols en l'àmbit esportiu, sinó també en l'artístic.

Amb Dies de Dansa, la creació, la singularitat de l'espai i la nit, es fonen per oferir un espectacle captivador, amb un teló de fons privilegiat. Una experiència capaç de satisfer a tots els públics, fins i tot als més exigents.

## **Dia d'actuació**

Diumenge, 1 de Juliol entre  
19:15h i 20:30h

## **Adreça**

Av. Miramar, 31



# sitges

Els nostres espais quotidians, carrers i places, bressolats per les ones de la mar i la llum mediterrània, s'ompliran de ritmes i sons i esdevindran l'escenari d'una nova trobada amb la dansa. De bell nou i per tercer any consecutiu, Dies de dansa ha inclòs Sitges dins el seu programa d'activitats.

Dies de dansa és una magnífica proposta, capaç de transformar els indrets públics en llocs d'expressió artística i convida els espectadors i vinanants a compartir-los i a gaudir de la dansa. Quan just fa 3 anys els organitzadors del festival ens varen convidar a participar-hi, no en dub-

tarem ni un moment, primer perquè el projecte és excel·lent i ofereix la possibilitat d'apropar la dansa al vianant i a la vegada a l'amant de la dansa, perquè se la troba, gairebé hi ensopega i segon perquè inclou els nostres professionals i estudiants de dansa a participar-hi, a formar part del programa.

Sitges que aposta per les arts i la creació artística obre les portes i dona la benvinguda a tots els ballarins, tot desitjant-los una feliç estada a la nostra vila. Àngels Parés Corretgé  
Regidora de cultura i educació  
Ajuntament de Sitges

## **Dia d'actuació**

Dilluns, 2 de Juliol  
entre 19:00h i 21:30h  
Sortida 19:00h Platja de Sant  
Sebastià

## **Adreça**

Platja de Sant Sebastià -  
Plaça Baluard



# i tallers

## **mataró**

Art Trànsit Dansa  
Cia eN movimeNt  
Kinetophobia  
Sound System, Dance Crew

## **barcelona**

Anton Lachky & Milan  
Tomasik  
Cía. Ciento Cincuenta  
Cuerdas/Blanca Arrieta  
Claire Ducreux  
Compagnie Pernette  
Dani Pannullo Dance  
Theatre Co./Sachiko  
Shigetake

Erna Omarsdottir i Lieven  
Dousselaere  
Foofwa d'Imobilité  
Hisako Horikawa/Taller  
Jordi Galí/Arrangement  
Provisoir  
Julie Dossavi  
Lali Ayguade i Ramón Graell  
María Stamenkovic  
Min Tanaka  
Robert Hylton Urban  
Classicism  
Roser López Espinosa  
Satomiki and Collaborators  
Silvia Auré i Kleber  
Damaso  
Sosta Palmizi  
Tribal Sarong/Yiphun  
Chiem  
Vaivén

Taller Anton Lachky  
Taller Kleber Damaso

## **sitges**

Colla Sardanista Blanca  
Espurna  
Escola de Ballet Lola  
Vilalta  
Esplai de Dansa Casino  
Prado  
Grup de Balls i Dansa de la  
Saca  
Silvia Cuesta  
TgManege

# companyies de mataró

## art transit dansa

### FOSSAR XIC

Histories d'una escala, una escala a la plaça i un munt d'histories en moviment

**espectacle** Fossar Xic  
**lloc** Mataró  
**data** 29/06  
**hora** entre 19:00h i 21:30h  
**durada** 12'  
**direcció/coreografia** Maria Rovira  
**música** Original  
**vestuari** Trànsit  
**foto** Xavi Valls

ngu  
trés



**Maria Rovira**, coreògrafa reconeguda arreu del món i Premi Nacional de Dansa 1998 fa vint anys que dirigeix la companyia Trànsit, actualment companyia resident a Mataró, i crea coreografies per prestigiosos ballets d'Europa i Amèrica (Ballet Nacional de Cuba, American Dance Festival, Ballet Hispánico de Nueva York, Ballet Ópera de Dessau...)

## cia en moviment

**espectacle** Paisatges  
**lloc** Mataró  
**data** 29/06  
**hora** entre 19:00h i 21:30h  
**durada** 5'  
**direcció** Mercè Grané  
**coreografia** Cia. eN movimeNt  
**baillarinas** Esther Ariño, Carla Arís, Alba Carbonell, Cristina Castellà  
**vestuari** Gemma Grané i Montse Ciudad

### PAISATGES

A través del moviment i l'expressió les 4 ballarines de la cia. ens faran veure escenes de la vida quotidiana; fent referència als estats d'ànims, les relacions, les emocions, els sentiments de la societat civilitzada.

eN movimeNt és una companyia jove que neix arrel del I Concurs de Coreografies Curtes organitzat pel Patronat Municipal de Cultura de Mataró. Al ser nomenada guanyadora del concurs, la companyia desenvolupa el projecte "Pètals de vida" i l'estrena (28 d'abril de 2007) en el marc del Dia Internacional de la Dansa. En preparació de la Gira primavera / estiu amb l'espectacle "Pètals de vida".

eN movimeNt es caracteritza per ser composta de ballarines molt joves, totes elles amb diferents experiències dins del món de les arts escèniques, i que troben amb la companyia el punt d'unió d'és d'on treballen diàriament.

eN movimeNt és conscient del món que s'obre davant seu després de l'estrena del seu primer espectacle. Aquesta motivació és el motor de funcionament de la companyia; les ganes de conèixer, descobrir i investigar el moviment, la fa créixer i evolucionar paral·lelament amb les seves components.



29 de Juny de 19h a 21:30h  
 Recorregut des de la porta de l'Ajuntament de Mataró fins a la Plaça de la Muralla  
 Sortida 19h porta de l'Ajuntament de Mataró

## kinetophobia

### OPUS No.1

Nos trae en un mundo donde los colores afectan físicamente a dos personajes. Los colores no solo son visibles sino que también son perceptibles a través de sus vibraciones. En la obra podemos observar como el color altera los movimientos cotidianos de los personajes.

**espectacle** Opus No.1  
**lloc** Mataró  
**data** 29/06  
**hora** entre 19:00h i 21:30h  
**durada** 10'



### Moon Ribas

B.A Choreography Dartington College of Arts. Inglaterra 2004-2007  
 New Dance Development SNDO Theatre School, Amsterdam'06  
**Neil Harbisson**  
 Art Performance Royal College of Art, London 2006-2007  
 B.A Composition Dartington College of Arts, Inglaterra 2002-2005

## sound system, dance crew

**espectacle** Urban Beats  
**lloc** Mataró  
**data** 29/06  
**hora** entre 19:00h i 21:30h  
**lloc** Sitges  
**data** 02/07  
**hora** entre 19:00h i 21:30h  
**durada** 6'  
**director** Sound System, Dance Crew  
**coreografia** Mario Jiménez, Cristian Jiménez y Sara Yermak  
**baillarins** Cristian Jiménez, Mario Jiménez, Damaris Olaya, Nadia Pesarrodonna, Carol González, Mary Torrejón, Josean Torres, Sara Yermak, Gisela Fernández y Sara Enríquez.  
**vestuari** Sound System, Dance Crew



### URBAN BEATS

Sound System Dance Crew es una compañía joven de danza urbana. "Urban Beats" es una pieza donde se presentan las mejores coreografías de la Cia ; variaciones llenas de fuerza, frescura, técnica y dinamismo.

-Titulados con "Ultimate Dance Professional"; formación a cargo de los mejores instructores del país, y esporádicamente formaciones con profesionales de París, Los Angeles y Londres.  
 -Ganadores del Campeonato Nacional (2006) y 3r Clasificados en el Campeonato de Europa (2007)  
 -A cargo de la compañía, dirección y coreografía del show 199 fm ,Frecuencia Hip Hop, estrenado en el Teatro Monumental de Mataró.

# anton lachky & milan tomasky

*eslovàquia*



**Anton Lachky** was born in Prievidza in Slovakia where he started to dance in the folk dance group Maly Vtacnik at the age of five. After he studied in the conservatory J.L.Bellu in Banska Bystrica where, while studying, he collaborated with friends and other artists back home and abroad. Later he studied in the Belgium dance academy P.A.R.T.S where he created several pieces as a choreographer, such as Water in the mind, The trip. After studies he joined Akram Khan Dance Company where he was danced for a year and a half. He made the piece Twice read in collaboration with Eulalia Ayguade Farro, who also danced at Akram Khan Dance Company. Since September 2006 he start with a new company, Les SlovaKs, in collaboration with five friends, including MILAN TOMASIK.

**espectacle** vrba  
**lloc** CCCB  
**data** 30/06  
**hora** entre 18:00h i 20:30h  
**lloc** Sitges  
**data** 02/07  
**hora** entre 19:00h i 21:30h  
**durada** 12'  
**coreografia/ballarins**  
 Anton Lachky & Milan Tomasik  
**música** Tomaz Grom

**ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT**  
 (Pàg 53)  
 29/06 a partir de les 22:30h a 24:30h

# cía. ciento cincuenta cuerdas/ blanca arrieta

**Blanca Arrieta** plantea la construcción de un lenguaje que nace del propio cuerpo explotando sus posibilidades comunicativas para llegar a una máxima expresión. "Del cuerpo humano me seduce todo, su tiempo, su belleza, su fragilidad, su resistencia,..." En el pasado ha creado además los trabajos "Vértigo", "Zero", "3600", "Memoria" y "Efecto mariposa", ha co-dirigido "Mutis" de la coreógrafa vasca Matxalen Bilbao y producido con Ciento cincuenta cuerdas el espectáculo "Silvery Snot", del director artístico de la Irish Modern Dance Theatre, John Scott.

*compañia del projecte d'intercanvi entre comunitats*



*bilbao*

## REST

Resto. Residuo. Parte que queda. Lo que descansa. Lo que está enterrado. Quietud. ¿De qué estamos hablando?. Del amor, de la necesidad, de los miedos y la tristeza. Del vacío y las ausencias. De lo que rodea a la muerte con belleza. Del color, lo sensual y la risa.

**espectacle** Rest  
**lloc** Caixa Forum  
**data** 01/07  
**hora** entre 17:00h i 18:30h  
**durada** 16'  
**idea/direcció** Blanca Arrieta  
**coreografia** Blanca Arrieta, con la colaboración de los bailarines  
**ballarins** Robert Jackson, Jorge Lastra, Blanca Arrieta  
**música original** Sasha Engel  
**viola** Agustín Pérez  
**foto** José María Martínez

## Amb la col·laboració de

**producció** Ciento Cincuenta Cuerdas  
**coproducció** Mercat de les Flors  
**col·laboració** Teatro Pradillo, Rekin Productions, Eletíope  
**agraïments** Teatro La Fundición, Muelle 3, Asociación de Danza de Getxo  
**suport** Gobierno Vasco Eusko Jaurilaritza

**ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT**  
 (Pàg 58)  
 1/07 a partir de les 22:30h a 24:30h

# claire ducreux

*catalunya-frança*

**espectacle** De paseo

**lloc** Mataró

**data** 29/06

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**durada** 20'

**direcció/coreografia/ballerina** Claire Ducreux

**direcció múrical** David Moreno

**vertuari** Claire Ducreux



## DE PASEO

Es el encuentro entre un banco que no para quieto y una bailarina que quisiera sentarse.

Equilibrio, Intensidad, Emoción, es casi danza, casi humor....

DE PASEO, un regalo espero.....

**Claire Ducreux** se gradúa en 1992 en danza contemporánea en el Conservatorio Nacional Superior de Música y Danza de Lyon.

Previamente había participado en el American Dance Festival '91 (North Carolina-EUA-) y había participado en el Grupo de Investigaciones Coreográficas de la Ópera de París ('89).

Otros cursos a destacar tanto por el trabajo realizado como por la humanidad de los maestros: Carolyn CARLSON, Hervé DIASAS y Thierry BAE.



# compagnie pernette

*frança*



**espectacle** Le solo du coq i Le duo des faunes

**lloc** Espai Cultural Caja Madrid

**data** 30/06

**hora** 17:15h

**durada** 20'

**coreografia** Nathalie Pernette

**ballarins** Nathalie Pernette i Sebastien Laurent

**música** Franck Gervais

**vertuari** Laurent Julien Lefevre (Les Faunes) Claire Salmon Legagneur (Le Coq)

**foto** Claude Journu

## Amb la col·laboració de

**Les Faunes** Coproduction: AN-NA, La Passerelle-Scène Nationale de Gap, le Théâtre de l'Espace-Scène Nationale de Besançon, la Fondation de France dans le cadre du programme Initiatives d'artistes en danse contemporaine - Fonds pour la danse de la Fondation de France, le Ballet Atlantique-Régine Chopinot à la Rochelle et le Centre Chorégraphique National de Franche Comté à Belfort dans le cadre de "L'accueil-studio" / Ministère de la Culture et de la Communication, le Théâtre de l'Agora à Montréal.

**Le Coq** Coproduction: Compagnie Pernette / Association NA, le Théâtre de la Ville-Paris, le Théâtre de l'Espace-Scène nationale de Besançon, la Coursive-Scène nationale de La Rochelle, le Centre National de la Danse, avec le soutien du Ballet Atlantique-Régine Chopinot dans le cadre de l'accueil studio, Ministère de la Culture et de la Communication, dans le cadre du programme Initiative d'artiste en danse contemporaine-Fonds pour la danse de la Fondation de France, le Théâtre des Bergeries-Noisy-Le-Sec, l'Agora de la danse-Montréal, le Centre Chorégraphique National de Franche-Comté à Belfort dans le cadre de l'accueil - studio / Ministère de la Culture et de la Communication.

**ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT (Pàg 55)**

30/06 a partir de les 22:30h a 24:30h

## LE SOLO DU COP (EL SOLO DEL GALLO)

Extracto de la su obra Nid (Nido), pieza coreográfica para cinco bailarines.

Este solo pretende crear un determinado malestar y atizar en el espectador algunos miedos ancestrales. Este solo reúne todas las etapas de la larga metamorfosis de un ser... La evolución del que se arrastra hacia el bípedo, de la figura híbrida (yo-hombre, yo-animal), hacia una lenta descomposición, hasta la desaparición final.

## LE DUO DES FAUNES (EL DUO DE LOS FAUNOS)

Es un duo extraído de su obra Suites, que forma parte del homenaje a la escritura febril de los Cuadernos de Nijinski, escritos algunos meses antes de su internación definitiva.

El principio de este duo es una experiencia sobre la memoria: una mirada a la reconstitución del Prélude à l'après-midi d'un faune, la celebra obra del coreógrafo ruso.

¿Qué permanece? ¿Qué movimientos, qué humores y otros estados nos marcan? ¿Cómo combinar nuestras impresiones personales con las citas del escrito original?

# dani pannullo dance theatre co./sachiko shigetake

*madrid - japó*

## DESORDANCES 1

Es un espectáculo de improvisación bajo control que la compañía de Dani Pannullo ha desarrollado en forma de ciclo anual. En esta primera edición el tema sobre el que gira el espectáculo es la música de Sufjan Stevens "Programmatic Songs for the animals of the Chinese Zodiac".

**espectacle** Desordances\_1  
**lloc** Mataró  
**data** 29/06  
**hora** entre 19:00h i 21:30h  
**lloc** MACBA  
**data** 30/06  
**hora** entre 18:00h i 20:30h  
**durada** 10'  
**idea/direcció** Dani Pannullo  
**coreografia** Dani Pannullo  
**ballarina** Sachiko Shigetake  
**vestuari** David Delfin  
**foto** Javier Martín García



## ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT

(Pàg 54)  
 29/06 a partir de les 22:30h a 24.30h



*compañia  
 àsia  
 aquí*

**Dani Pannullo**, de origen argentino, ha desarrollado toda su carrera artística en España desde que en 1980 se asentara en Madrid, donde entró a formar parte desde sus inicios de la vanguardia creadora e innovadora de la danza contemporánea caracterizándose por integrar elementos de la cultura de la calle en sus espectáculos.

# erna omarsdottir/lieven douselaere

*islàndia - bèlgica*

**espectacle** The Talking Tree

**lloc** Pati Manning

**data** 30/06

**hora** entre 18:00h i 20:30h

**lloc** Sitges

**data** 02/07

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**durada** 30'

**coreografia** Erna Omarsdottir

**idea/direcció** Erna Omarsdottir, Lieven Douselaere

**ballarina** Erna Omarsdottir

**composició musical** Lieven Douselaere

**foto** Luc Massin

## ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT

(Pàg 58)

01/07 a partir de les 22:30h a 24:30h

## THE TALKING TREE

The talking tree is the tree of life and prosperity, etc...

The talking tree is a half human, half tree creature that actually got born in 2006. Its first appearance was at the 250 years birthday of Mozart in Salzburg at the improvisation event "Auf der Tisch" hosted by Meg Stuart.

Then, during the working period of Soma Sema, Poni Project 2, it developed into a kind of a prophet and a storyteller, a tree that sings and dances strange stories about funny and sad creatures, characters from Soma Sema and the Poni world. The stories are a kind of a myth, daemisogur, they are stories about love, hate, jealousy, greediness, power and death. The talking tree is, or thinks it is, about 3000 years old. It thinks it is a prophet, and that it has got all the answers. It also believes it has the power in its hands and that it can transform everything into glitter, aluminium and gold. The talking tree is always followed by a melody - the melody is its slave or the talking tree is a slave of the melody- the melody is also a character: destiny, a sad clown, a bleeding body and a showman. The two of them don't exist without each other. The talking tree and its slave have a mission. The mission is to walk around the world and tell stories, some of the stories are going to change the world.

**Erna Omarsdottir** graduated from PARTS in Belgium in 1998 under direction of Anna Teresa De Keersemaeker. Since then she has worked as a dancer with various companies and choreographers including Troubleyn/Jan Fabre, creating and dancing various works, among others, the solo "My movements are alone like streetdogs" that was nominated for the «Benois de la dance» prize at the Bolshoi theater of Moskva in 2002. Since 2002 she has worked with Les Ballets C de la B and Sidi Larbi Cherkaoui, creating and performing «Foi». Her most recent projects include «IBM-1401, a user's manual» and «The mysteries of love», created in collaboration with the musician/composer Johann Johannsson, «Poni», (Projects 1 and 2), a collective initiated by Frank Pay, «Ofætt», in collaboration with Damien Jalet and the visual artist Gabriela Fridriksdottir, «We are all Marlene Dietrich FOR», in collaboration with Emil Hrvatin for the Icelandic Dancecompany. Erna also established among others Ekka dance theater in Reykjavik in 1996. She has twice received «Griman» the Icelandic theater and dance prize (2003 and 2005) [www.ernaomarsdottir.com](http://www.ernaomarsdottir.com)

**Lieven Douselaere** After finishing his studies in Psychology and Comparative Science of Culture, he forms the band Tape Tum with his brother Benjamin. Next to playing gigs, they create music for film, performance and installation art. In 2002, he collaborates as musician and performer with Raimund Hoghe for his piece «Young people, Old voices» and tours all over Europe. Later he joins Belgian collective Poni and creates with them « Poni Project 1, The Bacterial Tour», and more recently «Poni Project 2, Soma Sema». In the meantime he works with dancer and choreographer Erna Omarsdottir and theatre director Emil Hrvatin on the piece 'We Are All Marlene Dietrich For », and as a Tape Tum member, creates the music for 'Ofætt' by Erna Omarsdottir, dancer Damien Jalet and visual artist Gabriela Fridriksdottir. [www.myspace.com/tapetum](http://www.myspace.com/tapetum) [www.tapetum.be](http://www.tapetum.be) [www.poni.be](http://www.poni.be)



# foofwa d'imobilité

*suïssa*



## UNA HORCHATA DE FOOFWA

Una horchata de Foofwa est une danse liquide exécutée par Foofwa d'Imobilité, chorégraphe helvético-brésilien, qui se souvient que sa première copine était espagnole. Ensemble devant une exposition de Miro, ils s'étaient exclamés: "Mira Miro!!"

**espectacle** Una Horchata de Foofwa  
**lloc** Fundació Joan Miró  
**data** 30/06  
**hora** entre 12:00h i 14:00h  
**durada** 12'  
**coreografia** Foofwa d'Imobilité  
**manager** Simone Toendury  
**foto** Claude Gafner



## ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT

(Pàg 54)

29/06 a partir de les 22:30h a 24:30h

Né à Genève en 1969, il est le fils de Beatriz Consuelo, danseuse étoile et professeur-directrice de l'école de danse de Genève et de Claude Gafner, danseur et photographe.

Dès son plus jeune âge, il étudie à l'école de danse de Genève et danse avec le Ballet Junior de Genève jusqu'en 1987. Il gagne plusieurs concours internationaux, dont le prestigieux Prix de Lausanne.

De 1987 à 1990, il danse les pièces de Cranko, Béjart, Van Manen, Mats Ek, Neumeier et Kylian avec le Stuttgart Ballet en Allemagne sous la direction de Marcia Haydée.

En 1991, il rejoint la Merce Cunningham Dance Company et participe à 14 créations.

Après avoir quitté la compagnie de Merce Cunningham en 1998, Foofwa d'Imobilité commence à développer son propre travail.

Il présente ses premiers auto-solos à New York et collabore avec des compositeurs, vidéastes et plasticiens internationaux (avec Fast Forward pour No Fly Zone et avec Alan Sondheim pour plusieurs projets vidéos).

En 2000, il fonde à Genève l'association Neopostist Ahrrrt.

Il crée des pièces comme Media Vice Versa (2002), Perform.dancerun.2 (2003) ou Injuria (2004). Il collabore à trois créations avec Thomas Lebrun sur le mode de la confédération, Le Show (2001), Un-Twomen-Show (2004) et MIMESIX (2005) qui tournent dans toute l'Europe.

En 2006 Foofwa d'Imobilité reçoit Le prix Suisse de danse et de chorégraphie 2006.

En tant que professeur, il enseigne la technique Cunningham et développe sa propre structure de classe depuis plusieurs années. Il est invité régulièrement en Suisse et à l'étranger pour des stages de danse contemporaine et d'improvisation.

**Hisako Horikawa** és ballarina i coreògrafa. És fundadora, amb el també coreògraf japonès Min Tanaka, del Body Weather Laboratory de Tòquio. Ha ballat amb Mai Juku, la companyia de dansa butoh de Tanaka i també ha treballat els solos. Coreografia i codirigeix Kan, Theatre Frascati, Amsterdam. Ha actuat a diverses ciutats de Bulgària i ha estat professora convidada a la Universitat de Plovdiv. També ha participat com a ballarina al Festival Triannual de Belles Arts del Japó, al De Beweeging holandès i ha col·laborat amb l'escultor Kenichi Kanazawa. El 2001 va participar en un cicle d'improvisacions a Barcelona, i des de llavors ha fet gira per Holanda, Bulgària, Iugoslàvia i Itàlia, on ha impartit diversos tallers



*companyia  
àsia  
aquí*

# hisako horikawa

*japó*

## TALLER HISAKO HORIKAWA EN COLABORACIÓ AMB LA COMPANYIA RARAVIS / ANDRÉS CORCHERO-ROSA MUÑOZ

Companyia de dansa resident a l'Estruch de Sabadell.

La Companyia Raravis / Andrés Corchero-Rosa Muñoz presenta dins el seu apartat Laboratori de Creadors un taller-laboratori de creació dirigit per Hisako Horikawa obert a ballarins professionals i amb una exhibició d'espectacle

Raravis és una companyia de dansa subvencionada per:

Pla de Residències de Creadors de la Generalitat de Catalunya.

Companyia resident a L'Estruch de Sabadell

Amb la col·laboració de l'Ajuntament de Sabadell i del Festival Dies de Dansa

**lloc** Pavelló Mies Van Der Rohe

**data** 01/07

**hora** 18:30h

**durada** 20'

## TALLER HISAKO HORIKAWA

**data** del 26 de juny al 6 de juliol

**data presentació** 09/07/07

**lloc** l'Estruch - Sabadell

**hora** 18:30h

## ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT

(Pàg 57)

30/06 a partir de les 22:30h a 24:30h



# jordi galí arrangement provisoir

*catalunya-frança*

**espectacle** Segon Estudi per a Peça...

**lloc** Fundació Joan Miró

**data** 30/06

**hora** entre 12:00h i 14:00h

**durada** 20'

**coreografia** Jordi Galí

**idea / direcció** Jordi Galí

**ballarí** Jordi Galí

**Amb la col·laboració de:**

Agradecimientos al "Centre Choregraphique Nationale de Rillieux-la-Pape (Lyon, França)" y al Centro de Creación "Ramdam" (Lyon, França)

**ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT (Pàg 55)**

30 de juny a partir de les 22:30h a 24:30h

**Jordi Galí** (1980, Barcelona).

En 1998 recibe el Premio al Bailarín Sobresaliente del Certamen Coreográfico de Madrid.

Trabaja con las compañías "Projecte Gallina" de Emilio Gutiérrez, "Última Vez" de Wim Vandekeybus (Bruselas) y "Rosas" de Anne Teresa de Keersmaecker (Bruselas). En 2003 participa en la creación teatral "White Star" de Lies Pawels (Gent), con la cual recibe el Premio Honorífico al Mejor Actor del Festival Internacional de Teatro de Torun (Polonia).

Actualmente trabaja en la Compagnie Maguy Marin (Lyon).

A partir de 2002 empieza a producir su propio trabajo con los solos "Jamming" y "Preface". En 2003 estrena "Da rua" en el marco del Festival de Danza Urbana de Bologna. "The song of silence and you", primera pieza de grupo, será estrenada en Bruselas en Octubre 2003. "Baileke", su primer solo largo, será estrenado en Bruselas en Setiembre 2004. "De lo improbable", pieza corta de calle, será presentada en el festival Dies De Dansa 05' (Barcelona).



*compagnia  
del projecte  
d'intercanvi  
entre  
comunitats*

**SEGON ESTUDI PER A PEÇA...**

"Primer estudi per a peça..." i "Segón estudi per a peça..." són una reflexió sobre la relació entre cos i objecte. Equilibri i oposició guien l'acció, fent constantment referència a la força de gravetat i al seu potencial com a motor d'Art. Les dues propostes són un primer esbós del que serà el "Projet 08" (la creació del qual tindrà lloc durant el 2008). "Ramdam" (Lyon, França)

**julie  
dossavi**



*frança - benín*

**espectacle** Ahonvi

**lloc** Caixa Forum

**data** 01/07

**hora** entre 17:00h i 18:30h

**lloc** Sitges

**data** 02/07

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**durada** 20'

**direcció** Julie Dossavi

**coreografia** Julie Dossavi

**ballarina** Julie Dossavi

**múric** Yvan Talbot

**vestuari** Julie Dossavi

**foto** pixbynot.com

**Amb la col·laboració de:**

CNDC de Chateauvallon - Direction Régionale des Affaires Culturelles du Poitou Charentes- Compagnie Julie Dossavi



**ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT (Pàg 54)**

29/06 a partir de les 22:30h a 24:30h

**AHONVI**

"Ahonvi", c'est le voyage d'une peau noire, "un rituel" solitaire sans nostalgie des racines, dans l'univers de la ville, des parkings souterrains, des trottoirs, et des rues, des rencontres, des croisements de visages, d'allures, de délires qui viennent télescoper l'intimité, la famille que je porte.

Ce n'est pas un spectacle qui est contre ou qui affirme, c'est juste la recherche d'un état, celui de vivre la danse dans un espace très particulier.

**Julie Dossavi** ha creado una danza, pero también un estilo, cruce de sus múltiples identidades.

Africana de la diàspora, originaria de Benin, nació y vive en Francia donde no ejerce su arte en las ceremonias colectivas. No es, por tanto, una bailarina exótica. Familiarizada con el rigor y la exigencia de la danza contemporánea, Dossavi ama bailar con la música, más bien, es la música la que le hace bailar.

# lali ayguadé i ramon graell

*catalunya - belgica*



## PER PEBROTS

La por, res mes que una excusa per a no ser feliços. que passa quan la por a... o la por a no... ens deixa sense alè, sense força, sense poder.

Qui ens dona por, ells? Nosaltres? els gats negres?

La por per pebrots, aquella que no et deixa, aquella que t'acompanya de l'alba a la posta de sol i de la posta de sol a l'alba quan et te presoner somriu, es feliç de tenir te in mòbil. Dansa acrobàtica de por, sense por, referent a la por.

**espectacle** Per Pebrots

**lloc** Caixa Forum

**data** 01/07

**hora** entre 17:00h i 18:30h

**lloc** Sitges

**data** 02/07

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**durada** 15'

**direcció/coreografia/ballarins/idea**

Lali Ayguadé i Ramon Graell

**música** La iaia de Joan Ramon

## ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT

(Pàg 57)

01/07 a partir de les 22:30h a 24:30h

*compagnia  
del projecte  
d'intercanvi  
entre  
comunitats*

## Lali Ayguadé

1997 Institut del Teatre

1998-2001 PARTS

Profesionalment he treballat amb Publik Eye de Dinamarca amb la producció Butcher's House, Akram Khan Company de Londres amb les produccions Tales of small things, Kaash i Ma. Enclave dance Company amb Homeland. Hofesh Shecter de Londres amb In Your Rooms i Anton Lachky amb Twice Read.

# maría stamenkovic

*espanya - sèrbia*

**espectacle** El Doble Durmiente

**lloc** Mataró

**data** 29/06

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**lloc** Fundació Joan Miró

**data** 30/06

**hora** entre 12:00h i 14:00h

**durada** 15'

**coreografia/ballarina** María

Stamenkovic

**idea/direcció** María Stamenkovic  
Herranz

**música i sistema electrònic** Alejandro

Posada Entrecanales

**vestuari** María Stamenkovic Herranz

**foto** Filip van Roe

**HANGAR.  
ORG**

## ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT

(Pàg 56)

30/06 a partir de les 22:30h a 24:30h



# min tanaka

japó

compagnia  
àsia  
aquí



## Min Tanaka- DANCER, DIRECTOR, FARMER

Born in Tokyo in 1945, he is a pioneer within the vast landscape of dance. Since the early 1970's, he has been developing Body Weather research to explore the origin of dance through farming and dance work in a mountain village in Yamanashi in rural Japan. Min Tanaka and his company have danced in theatres, museums, streets, fields, forests, gardens, deserts, rivers and oceans, and rooftops and basements around the world. Tanaka has collaborated with renowned artists from various fields—composers such as Luciano Berio, Werner Henze, Toshi Ichihyanagi, such as Cecil Taylor, Milford Graves, Derek Bailey, John Cale, Aki Takahashi and Felix Laiko, visual artists such as Giorgio Turcato, Karel Appel, Noriyuki Haraguchi and Richard Serra, writers such as Susan Sontag, Kenji Nakagami and Colin Wilson. He has been awarded Chevalier des arts et des lettres from France. In addition to his own original solo and group work, Min Tanaka has been keen to revive important works of dance and created his version of The Rite of Spring with international group of dancers in Japan, France, Czech Republic and Slovakia 1990-1992, and with Russian folk dancers in Moscow and Japan in 1997 and 98. Between 2003 and end of 2005 he worked as Master of the new dance department at the School of Dramatic Art in Moscow headed by Anatoly Vasiliev. With the dance company in Moscow he staged an original dance work Goya Guests from the Dark that toured in Europe in 2005. The past few years have brought Min Tanaka many chances to be involved in projects around the globe, including: solo within the Yoko Ono retrospective exhibition in New York MIT, Mass., choreography for a version of Werner Hentz's opera "Venus and Adonis" in Tokyo, an extensive tour in Europe and USA with series of works inspired by Goya's print work Los Caprichos. In March of 2004 created an original dance work Towards Csontvari for the Central Europe dance Theatre in Budapest. He has been active in recent years also with his solo biographical performances in Japan and received the Asahi Newspaper Excellent Stage Performers Award 2005. In 2006 he has declared to shift to more anonymous and streetwise activities, his starting point in his 20s, and is dancing frequently in the street, park, forest, mountains, museums, temples, private homes and gardens.

### LOCUS FOCUS

I don't dance IN the place. I dance the place

**espectacle** Locus Focus

**lloc** Caixa Forum

**data** 01/07

**hora** entre 17:00h i 18:30h

**durada** 20'

**direcció/coreografia** Min Tanaka

**ballarí** Min Tanaka

**vestuari** Shiho Ishihara

### ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT

(Pàg 58)

01/07 a partir de les 22:30h a 24:30h



# robert hylton

## urban classicism

regne unit

### Robert Hylton

2007 Swan Breaks RHUC Production , Symmetry RHUC film

2006 Frames (short film) National Gallery Commission

Nokia Exhibition film with AllofUs multi media company

2005 Verse & Verses (6 performers) full-length work

2004 Two Sugars with my Hip Hop Please... short film Royal

Festival Hall commission,

Curtain Raiser, National Song and Dance Company of

Mozambique (11 performers)

Methods (trio) Verse (solo) commissioned by Merseyside Dance Initiative

2003 Physical Elements company work

3 Steps (solo) commissioned by State of Emergency

2002 Jaffaman film funded by Arts Council England Capture

award premiered Monte Carlo Landscapes (trio) Innocence

(solo)

2001 This Time, Any Time (5 female performers) Nubian Steps, Purcell Rooms Royal Festival Hall

Life in Urban Classicism Bebop, Two Steps, Innocence, Quartet

Get Your commissioned by Capoeira Norte Batizado @ Contact Theatre

Urban Voodoo a 4-minute film directed by Oliver Ashton

2000 Two Steps improvised solo to 3 Bill Cosby monologues

Urban Classicism 4 minute film directed by Oliver Ashton

1999 A Step into Urban Classicism (solo) Music Class Struggle

in music 11, Amiri Baraka



### VERSE & VERSES

Robert Hylton with his signature blend of Hip Hop-fused with contemporary dance, alongside a ground breaking musical score by DJ Billy Biznizz, and guest choreographer Pervez (Live to Break). Atmospherically charged, the concept veers towards the DJ. As the needle hits the groove, the audience gets set for a unique experience as this is vinyl literally about to explode into life. Verse&Verses illustrates the eternity of vinyl, reaffirming its limitless future and timeless past.

**espectacle** Verse & Verses

**lloc** Piscines Municipals de Monjuïc

**data** 01/07

**hora** entre 19:15h i 20:30h

**durada** 20'

**direcció/coreografia** Robert Hylton and the Company

**ballarins** Bonita Chan, Rose Chu,

Jake Nwogu, Theo Alade

**música** Billy Biznizz

**vestuari** Shirley Williams

**foto** Jessica Angel

### Amb la col·laboració de

LABAN, Southbank Centre, Vestax, AllofUS, Danceworks



### ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT

(Pàg 55)

30/06 a partir de les 22:30h a 24:30h

# rosier lópez espinosa

*catalunya-holanda*

## CÒNCAU

Còncau és un estudi físic inspirat en l'escultura avantguardista de Pablo Gargallo (Maella, 1881 – Reus, 1934). Gargallo investigà la creació de volums a partir de l'espai buit i la suggestió, invertint les superfícies convexes i còncaves dels cossos representats en metall i progressivament utilitzant formes més i més minimalistes. A partir dels seus mètodes de treball, intento recrear el meu cos en un cos nou imaginari. Defineixo cada pas en base a l'espai buit que l'envolta, retallo el moviment i el reconstrueixo en peces, en vario els contorns i m'invento la meua silueta.

**espectacle** Còncau

**lloc** Mataró

**data** 29/06

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**lloc** Fundació Joan Miró

**data** 30/06

**hora** entre 12:00h i 14:00h

**durada** 15'

**idea/direcció** Roser López Espinosa

**coreografia** Roser López Espinosa

**ballarí** Roser López Espinosa

**música** Ivo Bol

**assessora artística** Renée Copraij

**assistència artística** Isabel Ollé

**foto** Miquel de Jong

**Amb la col·laboració de:**

Co-producció de Korzo Producties (L'Haia) i Dansateliers Rotterdam. Creat en residència a La Caldera – Centre de Creació de Dansa i Arts Escèniques Contemporànies (Barcelona).



**ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT**

(Pàg 56)

30/06 a partir de les 22:30h a 24:30h

*companyia  
del projecte  
d'intercanvi  
entre  
comunitats*



*guanyadora  
de més paloma  
2006 canàries*

**Roser López Espinosa** inicia els estudis de dansa contemporània a Àrea. Espai de dansa i creació de Barcelona i segueix un entrenament físic amb Jaume Miró, (ex entrenador de la Selecció Nacional de Gimnàstica Esportiva). El 2005 es gradua al Departament de Dansa Contemporània de la Theaterschool a Amsterdam (2001-05) i segueix tallers de coreografia a la SNDO. El 2005 rep la beca danceWEB-Europe (Festival ImpulsTanz, Viena).

Com a ballarina ha estat aprenent a la companyia Magpie Music Dance Company, dirigida per Katie Duck, a Amsterdam, i des del 2004 treballa a Holanda amb la coreògrafa Marta Reig Torres: More Day More Night, Camino i The space in between. El 2006 crea el seu primer solo, The lizard's skin, que rep el Primer Premi del Certamen de Solos de 11MASDANZA – Festival Internacional de Dansa Contemporània de las Islas Canarias, 2006. Des d'aleshores, aquesta peça s'ha presentat en diversos festivals internacionals a Holanda, Espanya i la República Txeca.

Altres projectes: documentació d'un laboratori per a la companyia Mal Pelo (2004 i 2006), amb la investigadora Isabel de Naverán; i direcció artística del festival internacional de dansa contemporània i video dansa CALIDOSCOPI, Teatre de Ponent (Granollers, 2006).

## [ C ' s ]

This piece is based on a part of idea [c-e] focus on causes and effects. Only a lot of causes are here. The dancer, music is not to trace the scenario decided linear. Element live generated with algorithm. The cause gives birth to the result and it causes the result. The director's image is not made up. Each material repeats the input and the output, in evolution not imaginable. A space that keeps being thought and thrilling time are produced.

**Miki Sato** has huge range of experience with different dance projects and venues that allow her latitude.

Ms. Sato has strong performance presence on stage with jump parallel to the floor and speed in her unique movement.

Ms. Sato began her dance training at the age of 4, at first studying modern ballet, then classical ballet, modern dance and jazz dance. Also she appeared as a back dancer on TV shows and events as a part time job.

At the same time as graduate from Art College, she stopped dancing all at once, stated her career as an interior designer. But two years later, she went to Bali Island, and she started taking lessons in Balinese dance.

Afterwards she join with multimedia performance unit NEST, a multimedia performance unit that makes full use of special architecture, equipment, visual images, lighting and sounds. Simultaneously she starts activity as a dancer of unique presence.

Also, Sato choreographs theatrical companies with her special choreography system.

Recently, producing to a lot of workshops and taking charge of the class at the same time.

Miki Sato all the more broadened her range of activities.

# satomiki and collaborators

*japó*

**espectacle** [C's]

**lloc** Mataró

**data** 29/06

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**durada** 10'

**coreografia** Miki Sato

**direcció** Miki Sato

**ballarins** Miki Sato, Others

**música** Satoru Hirashima, Others

**ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT**

(Pàg 54)

29/06 a partir de les 22:30h a 24:30h

*companyia  
àsta  
aquí*



# silvia auré i kleber damaso

*saragossa-brasil*

## CAFÉ CON LLUVIA

Transposició de paisajes, Proponemos intervenciones e interacciones artísticas partiendo de la percepción y de la imaginación para reconocer y transformar el organicismo y la sinestesia presente en la arquitectura contemporánea, así como los lugares y paisajes en que habitan nuestros cuerpos. Una investigación de las posibilidades de subversión en las relaciones entre causa y efecto y entre sujeto y objeto.



**espectacle** Café con Lluvia  
**lloc** CCCB- Espai en Moviment  
**data** 30/06  
**hora** entre 22:30h i 24:30h  
**durada** 10'  
**idea/direcció/coreografia**  
Silvia Auré i Kleber Damaso  
**ballarins** Silvia Auré i Kleber Damaso  
**música** Mezcla musical realizada por Lor Sassafra

**ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT**  
(Pàg 56)  
30/06 a partir de les 22:30h a 24:30h

**Silvia Auré (Saragossa)** Ha trabajado durante ocho años consecutivos en Suiza en las compañías de Berner ballet (Berna), Luzerner teather (Lucerna) y Nomades, (Vevey). En España bailó con la compañía SYBAA y proyecto Babel en Zaragoza. Ha participado en el festival de "Trayectos" en Zaragoza en el 05 y el 06. En septiembre del 2006 estrena como solista junto al actor y director de teatro Mariano Anós y el coreógrafo Victor Orive, en el espectáculo "Travesía". También ha realizado numerosos proyectos por libre en Europa y en España de danza contemporánea, danza-malabares, video-danza y danza-teatro.

**Kleber Damaso (Brasil)** Bailarín de larga trayectoria que desde 2003 es coordinador artístico y pedagógico del Espaço Quasar (Brasil). Como coreógrafo podemos destacar: Segundo premio en el Festival de Curta Dança de Sorocaba en el 2000. Segunda mejor coreografía en los festivales de Santos y Joinville en el año 2002 por "Ensaio de um Desejo a Dois". Taller de Coreógrafos Brasileiros de Salvador en el 2004, por Construído Janice. Beca Vitae de Artes 2005, por Interseções entre os Sentidos e a Ausência. Premio estímulo de Londres en el 2005 a la mejor coreografía por Mr. Z.

*compagnia  
del projecte  
d'intercanvi  
entre  
comunitats*



# sosta palmizi

*itàlia*

## Giorgio Rossi

Quoting E. Satie G.Rossi is a "dancing mammal". At the age of 4, seeing the clown Dimitri in the surreal time of the scene, understood that theatre was his life. His artistic fortune is due to the fact that he could meet the greater masters, as learner and interpreter. In 1984 is co-founder of sosta palmizi, brand name under which in 20 years had worked more than 200 dancers that as the time went by worked in the best European theatre companies or founded other groups. Under the same brand collaborated many artists from other creative fields. With his performances travels the world, thanks to the universality of the poetic art of movement he uses. Has 2 children age 3 and 12 named Giacomo and Tommaso and Flavia is his partner. His dance is made of an organic energy that hopes will take him on stage for a long time notwithstanding.

**espectacle** Improvvisazione

**lloc** MACBA

**data** 30/06

**hora** entre 18:00h i 20:30h

**durada** 15'

**ballarins** Amina Amici, Emanuel Rosemberg, Marta Lucchin

**Amb la col·laboració de**  
Associazione Sosta Palmizi



**ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT**  
(Pàg 57)  
01/07 entre 22:30h i 24:30h

# tribal sarong / yiphun chiem

*cambotja - bèlgica*



## APSARA

Apsara, c'est « l'arbre de vie, la connaissance profonde de ses racines, l'espoir de vie d'une fleur qui ne pourra jamais se déraciner » mais c'est aussi le récit du parcours d'une jeune cambodgienne, Yiphun Chiem, ayant fuit à l'âge de deux ans son pays déchiré par la guerre. Yiphun incarne sur scène la preuve vivante qu'un cheminement douloureux dans un premier temps, puis nourri de différentes influences culturelles puisse aboutir avec bonheur un vrai message de vie et d'espoir: elle est la quintessence même de cette fusion où se mêle danse traditionnelle cambodgienne, hip hop, capoeira, kung fu, break, détail important qui ne fait qu'ajouter un plus à ce spectacle généreux et original: Yiphun est drôle, qualité qui fait parfois cruellement défaut aux danseurs de rue... Elle croque le machisme de ses acolytes masculins et ne manque pas de dérision. ...



**espectacle** Apsara  
**lloc** MACBA  
**data** 30/06  
**hora** entre 18:00h i 20:30h  
**lloc** Sitges  
**data** 02/07  
**hora** entre 19:00h i 21:30h  
**durada** 15'  
**autor** Yiphun Chien et Thierry Debroux  
**chorégraphie, mise en scène** Yiphun Chiem (Avec Remerciements et Conception à Kunthea Ken Pour l'apport chorégraphique de Danse Cambogienne Classique)  
**assistance à la mise en scène** Charlot Lemoine et Thierry Debroux  
**interprète** Yiphun Chiem

## Amb la col·laboració de

Producteurs compagnie Tribal Sarong/naga production ( bruxelles)/ Lezarts Urbains/Fondation Jacques Gueux(bruxelles)  
 Co-productions Vélo Théâtre(Apt)/Théâtre Des Doms(Avignon)/Théâtre De la Balsamine(bruxelles)/Soutien Du Service Danse De la Communauté Française de Belgique, Partenaire et Diffuseur Compagnie de la Casquette, Valérie Kohl

## ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT

(Pàg 58)  
 1/07 a partir de les 22:30h a 24:30h

# vaivén

*alemanya*



**espectacle** Lotislapus  
**lloc** Piscines Municipals de Monjuïc  
**data** 01/07  
**hora** entre 19:15h i 20:30h  
**durada** 30'  
**mermaid** Salome Friedrich  
**idea and direction** Nathalie Hünermund, Peter Friedrich  
**choreographie** Nathalie Hünermund in collaboration with all dancers  
**dancers** Ayu Saraswati, Kazue Ikeda  
**areal dancers** Anke van Engelshoven, Nathalie Hünermund  
**music** Live Vocals + Tanpura Bettina Koziol  
**sound composition** Max Bauer  
**set design** Peter Friedrich  
**stun advisor** Alister Mazzotti

## LOTISLAPUS

"Lotislapus" casts its veil and Asian worlds appear in the panorama of the city, opening up different perspectives and aspects of their cosmologies. Dance, music and installation interpret their duality, polarity, allure, and the constant pursuit of harmony. With their roots in Bali, Japan, India, China and Tibet, the performers move within the shadows of the stones, eager to awaken the spirits they hold. They weave their movements into red fabric which transforms during the mystical dialogue between the worlds. Like an invisible pen it moves through space, drawing and writing upon every surface and into the void, veiling and revealing a gentle chant, tying bonds and shaping compositions. Lotus leaves fall upon the water and tears begin to well. An army fights against the wind, inhering the grace of a dancer in the crossfire of history. Two bodies entangle themselves in a ribbon between heaven and earth, rising and falling in a pas de deux of the inconceivable, touching the open secret of the small death between the underside of the tarmac and the other side of the moon. Lava pours from crevices in the stone, forming a web with a Balinese dancer drawing the strings. The veil falls, leaving transient traces upon the stone, opening the view once more. Vaivén is a wave in motion, mixing within its waters elements of dance, performance art, music and the fine arts. Since 2002 Nathalie Hünermund and Peter Friedrich have been working under the name Vaivén with artists from a number of genres, creating performances and installations.

Aerial dancer and actress **Nathalie Hünermund** was educated at the Berlin Circus School (1997-1999). She worked with a variety of Theater groups in Germany, with tours through the Czech Republic and Mexico. Presently she is performing at the Berlin State Opera and the Munich Kammerspiele, and with aerial dance choreographies throughout Germany. Stage designer and architect Peter Friedrich designed sets for productions of the Berliner Ensemble and Stadttheater Bremerhaven among others. He was collaborate stage designer at the Opera in Frankfurt and Cologne and for several years associate stage designer for Director Robert Wilson (e.g. "the black rider" London 2004; Los Angeles 2006).

# taller anton lachky

*eslovaquia*



## DESCRIPCIÓN DEL TALLER

Más que la simple enseñanza de ejercicios, el objetivo principal del taller de Anton es mostrar los principios técnicos que la gente puede utilizar para encontrar una fluidez y una libertad en su propio movimiento.

Anton trabaja a la vez el suave movimiento del cuerpo y la actividad intensa.

Danzando, explorando secuencias, encontrando el movimiento fluido de las partes del cuerpo conectadas las unas a las otras, así el movimiento puede viajar fácilmente por todo el cuerpo, y el cuerpo viaja a través del espacio, trabajando la precisión del movimiento.

El bailarín utiliza la amplia gama de posibilidades dinámicas dentro de frases e invita a la gente a que encuentre su propio sentido de la musicalidad mientras danzan. Todos estos principios se explican a través del trabajo de suelo tanto como en la verticalidad.

**Lloc** Piscines de Saltos de Monjuïc  
**data de preentació** 01/07  
**hora** entre 19:15h i 20:30h  
**durada** 20'

**Anton Lachky** Nació en 1982, comenzó a bailar a los 5 años de edad en la compañía popular Maly Vtáchnik. continuó su educación de la danza en el J.L. Bellu Conservatory en Banská Bystrica, donde colaboró en el trabajo de diferentes amigos y también participó en M.A.P.A. (Moving Academy for Performing Arts).

Empezó a entrenar en la Universidad de Bratislava en 2001, seguido por el entrenamiento en P.A.R.T.S., coordinado por A. Teresa de Keersmeaker (Bélgica).

Se unió a Akram Khan Company en marzo de 2004 y durante dos años siguió una larga gira internacional de en más de 48 países en todo el mundo.

Como coreógrafo ha creado las coreografías "Blue Moon", "Water in the mind" y "The Trip", esta última fue premiada en Bélgica.

Sus actividades de enseñanza empezaron con las clases dadas a los niños en la escuela de arte elemental Zvolen. Más adelante "Tono" continuó dando clases en Eslovaquia (Mimikri Dance Group Prievidza, Conservatory J.L.Bellu Banska Bystrica) e hizo parte del proyecto de enseñanza en un viaje del programa Akram Khan: Exchange Program Birmingham, Akram Khan Dance Company, Theatre Sadlers Wells, South Korea Dance Academy, Impulz Tanz Festival y con la compañía en New Castle y Oxford.

# taller kleber damaso

*brasil*

## DESCRIPCIÓN DEL TALLER

Estudio práctico del movimiento. Una invitación a la transposición de paisajes y a la verificación de sus reverberaciones. Este taller propone una reconstrucción de un camino y la proyección de su escritura en el espacio. Después traslada la imaginación a través de sensaciones de inclinación, sinuosidad y riesgo. Percepción de cómo los diseños de este camino habitan el cuerpo y responden a la acción del movimiento. Ejercicio coreográfico que surge del encuentro entre las memorias de las calles y algunas impresiones de la organización de las favelas.

Esta dirigido a los Artistas del Movimiento, profesionales con conciencia corporal e inquietud creativa.

**Kleber Damaso** es bailarín y coreógrafo, graduado en danza, licenciado por la Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP). Empieza su formación en 1994, con Henrique Rodovalho. Formó parte de la Cia. Dominio Público dirigida por Holly Cavrell y del elenco de la Quasar Cia de Dança. En 2003 fue invitado como coordinador artístico y pedagógico del Espaço Quasar. Seleccionado para el Ateliê de Coreógrafos de Salvador 2004. Seleccionado con la Beca Vitae de Artes 2005. En colaboración con Henrique Rodovalho crea y dirige el video danza Esfolada (que se presentará en l'Espia en Moviment de Dies de Dansa 2007) seleccionado y presentado en varios Festivales de Brasil y del exterior. En 2006 ganó el Premio FUNARTE de Dança Klauss Vianna con la subvención de Petrobrás.

Actualmente dirige Desvio, espacio de encuentro, intercambio de ideas y de investigación a través del cuerpo.

**espectacle** Taller  
**lloc** MACBA  
**data de preentació** 30/06  
**hora** entre 18:00h i 20:30h  
**durada** 10'



# companyies i escoles de sitges

## colla sardanista blanca espurna

**espectacle** Sardanova

**lloc** Sitges

**data** 02/07

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**durada** 7'

**Direcció** Felip Vallejo i Geni Franco

**Coreografia** Geni Franco

**Ballarins** Sergi Capdet, Alba Huidobro, Marc Osuna, Sílvia Sentís, Ignasi Caro, Anna Lobo, Marcel Sentís, Ester Cairat, Dani F. Toledo, Kimberly Arcila, Felip Vallejo i Geni Franco.

**Amb la col·laboració de:**

Ajuntament de Sitges. Regidoria de Cultura

Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura



### SARDANOVA

Presentem la Sardana amb una visió contemporània de la dansa tradicional catalana. La Sardanova, fusió de la sardana amb el jazz-pop serà ballada amb els passos tradicionals de la dansa i amb punts de coreografia lliure i de fantasia. Desitgem que sigui del vostre agrat.

**Felip Vallejo** Dansaire amb més de 30 anys d'experiència en la Sardana. En els últims 15 anys ha dirigit diversos grups de Barcelona i Sitges. En la vessant de la competició ha estat sots - campió de Catalunya de Colles Sardanistes

**Geni Franco** Dansaire amb més de 20 anys d'experiència en la Sardana. En la vessant de la competició ha estat campiona de Catalunya de Colles Sardanistes.

## escola de ballet lola vilalta

**espectacle** Platjaigua

**lloc** Sitges

**data** 02/07

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**durada** 8'

**direcció** Eva Hernandez Jover

**coreografia** Eva Hernandez Jover

**ballarines** Marta Aguilo, Emilia Alvarez, Bea Arroyo, M. Mar Gomez, Tomo Ilda, Elena Martinez, Estrella Martinez, Ana Mellado, Mar Mestre, Ana Pascual, Cristina Paredés, Sara Vinyals

**música** Tarifa sounds Sessions, Chambao



### PLATJAIGUA

La Platja càlida, termal, calmaant... Laigua(sang viva en moviment) es la maxima expresio, de la immensitat d'aquestes Gotes d'aigua. Platjaigua, dos elements de Naturalesa Femenina que es barregen.

**Lola Vilalta** Titulada Esc. Sup. De Danza y coreografía / Institut del Teatre CONTEMPORANEO.

Escola de Teatre I.S.A.E.A. y Escuela de Teatro Nancy Tuñon. Profesora de Danza desde 1985. Actualmente imparte clases de Danza Contemporánea en sitges Vilanova y Barcelona. Coreografiando espectáculos ha trabajado con varios Directores son: Hadi Kuirch- Angel Ant`n- Tamzin Townsend - Carles Canut - Pep Pla - Anna Güell - Inma Subiá

el 2 de Juliol de 19h a 21.30h

Recorregut des de La Platja de Sant Sebastià fins a la Plaça Baluard

Sortida 19:00h de La Platja de Sant Sebastià

## esplai de dansa cansino prado

**espectacle** Neoclásico

**lloc** Sitges

**data** 02/07

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**durada** 3'

**direcció** Sílvia Paretas

**coreografia** Diego Leiva

**ballarins** David Valls, Julia Vigo, Yvonne Slinogerlano, Ana Vica, Marta Jane, Marina Almirall

**música** High School Musical



## grup de balls i dansa de la saca

**espectacle** Punts Plans a Plaça

**lloc** Sitges

**data** 02/07

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**durada** 5'

**direcció/coreografia** Lúdia Estany

**ballarins** Dansaires de La SACA

**música** Cosins del Sac/

Sindicat del Flabiol

**vestuari** El Taller de La SACA

**foto** L.S.

**Amb la col·laboració de:**

Traditeca, la botiga de les tradicions

**PUNTS PLANS A PLAÇA**  
Divertiment de punts senzills i bàsics de dansa tradicional catalana. Moviments que ens vénen dels nostres avantpassats quan expressaven les seves emocions a les festes populars o celebracions particulars, a la plaça, a l'era o l'envelat.



**Lúdia Estany**, nascuda a Manresa, entra al món de la Dansa amb l'esbart Manresà i el Ballet Folkloric Santvicentf. Llicenciada en BBAA per la UB, i postgruada en l'Ensenyament de la Cultura Popular a l'EPO, amplia coneixements coreogràfics de la mà d'en Joan Serra a l'Aula de Dansa del CPCPTC, on hi col·laboren diversos professionals de la Dansa en distintes disciplines. Directora de l'Esbart Sant Jordi de Cercs (1986-1989), Directora del Grup de Dansa de l'ABPS (1989-1993), Directora de l'Esbart de Molins de Rei (1993-1998), es fa càrrec, el 1998 del Grup de Balls i Dansa de La SACA, coreografiant ballables d'arrel tradicional a l'abast de tothom qui vulgui gaudir de la Dansa tradicional Catalana

# companyies i escoles de sitges

## silvia cuesta

### UN CANT A LA VIDA

La leyenda dice que hace mucho tiempo la melancolía la petrificó, quedando integrada en el banco de piedra, formaba parte del paisaje hasta que un día la música la volvió a la vida...

**espectacle** Un Cant a la Vida

**lloc** Sitges

**data** 02/07

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**durada** 10'

**direcció** Silvia Cuesta

**coreografia** Silvia Cuesta

**ballarina** Silvia Cuesta

**música** Secret Garden, Armando Manzanero

**vestuari** Anna Roblas i Silvia Cuesta

### Amb la col·laboració de:

Anna Roblas que ha hecho de guía, de ojo externo para que la pieza llegue a buen puerto.

A todos los que voluntaria o involuntariamente han colaborado. Gracias



**Silvia Cuesta**, Diplomada en Danza clásica por l'Institut del Teatre de Barcelona. Desarrolla su Carrera Profesional como bailarina en diferentes compañías de Europa. Su carácter emprendedor hacen que haya pasado por distintas materias : En 1995 co-dirige "A Poc a Poc Danza " junto con Jaime Camarena, como coreógrafa ha realizado los solos: "La Llamada" junto con Anna Roblas (2007) y "Vuelvo a Ser"(2000). En 2001 crea los siguientes espectáculos: Espectáculo de Danzas Regionales Españolas, Espectáculo de Danzas Folclóricas Internacionales ,Espectáculo "Catalunya 1000 Anys M+S", Espectáculo de abertura en la entrega de premios de la Diputación para la accesibilidad 2001. Barcelona. Ha trabajado en Producción, regiduría, y repetidora de danza en París, Sitges-Barcelona, Túnez y México. Actualmente es bailarina freelands y maestra, especializada en "Sensibilización Corporal" y "Potenciamiento Físico".

## tgmanege cia. de dansa-teatre

**espectacle** Anima Nimal

**lloc** Mataró

**data** 29/06

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**lloc** Sitges

**data** 02/07

**hora** entre 19:00h i 21:30h

**durada** 10'

**coreografia** Montse Vidal

**ballarina** Montse Vidal

**música** Diego Ain, David Guitart

### ANIMA NIMAL

Respiro. Me muevo. Camino sobre el asfalto. Tierra tapada, cubierta de humano. Me alejo de mí. Cuando el ser se aparta de la naturaleza, cuando el verde se convierte en gris.



## Recaptació Solidarià, tallers i espai en moviment

Llevamos ya unos 5 años solicitando la colaboración del público que asiste a Dies de Danza para destinarla a un proyecto de danza en los llamados "países en desarrollo". Fue la fundació Vicent Ferrer la primera, luego se destino a la Habana para equipamientos de una sala de danza y por tercer año consecutivo se lo estamos otorgando a Sucre, Bolivia, y más precisamente al festival Andanza que están haciendo un trabajo maravilloso en aquella ciudad. El público de Barcelona se puede sentir muy orgulloso ya que se ha convertido con su aportación en uno de los patrocinadores mas importantes de dicho festival. Queremos alentar a La solidaridad con este pueblo latinoamericano y reiterar nuestro compromiso con el desarrollo de la danza en ese país Desde aquí gracias a todos los que hacen posible con su aportación que la danza se exprese en los espacios públicos de tan bonita ciudad y llegue a personas tan sensibles, tan respetuosas , tan dignas y tan merecedoras como lo es el pueblo Boliviano.

### Asociación Marató de l'Espectacle

Coordinación de Ciudades que Danzan y Dies de Danza

[www.marato.com](http://www.marato.com) / [www.cqd.info](http://www.cqd.info)

## Festival Internacional Andanza La Paz - Sucre Santa Cruz / Bolivia

3 - 10 Octubre 2007 [www.festivalandanza.com](http://www.festivalandanza.com)

Gracias Barcelona...

Tres años después de iniciar la andanza, sentimos que hemos terminado de nacer y nuestro festival crece de la mano de la gente que confía en la posibilidad de recrear el lugar donde vive a través de la creatividad y el movimiento, de la gente que se apropia en el transcurrir de la danza de un mundo común y cotidiano pero suyo al mismo tiempo, de una arquitectura que siempre estuvo ahí dormida a la indiferencia colectiva y ahora no solo existe, danza. Con el festival crecen también nuestros creadores que aceptan el reto del dialogo con el espacio y la forma.

Este festival existe y crece gracias a ti, y a tu contribución. Este gesto generoso nos recuerda a menudo que vivimos en el mismo mundo, de que somos diversos y no diferentes, que sentimos la danza en nuestro cuerpo, la necesidad de la belleza en nuestra vida, la posibilidad de dejar otras huellas por donde caminamos, de ser verdaderamente libres donde vivimos.

**Daniel Calderón** Festival Internacional Andanza Sucre - La Paz - Santa Cruz / BOLIVIA  
Octubre de 2007. [danielhazes@yahoo.com](mailto:danielhazes@yahoo.com)



**andanza**  
**companyia** Maria Rivera (Bolivia)  
**foto** Tomy Lowson

# espai en moviment en el CCCB

29-30 de juny

1 de juliol

de 22:00h a 01:00h

Cada nit del festival, al Pati de les Dones del CCCB, es porta a terme l'Espai en Moviment, on en un ambient casual oferim una mostra de peces curtes i sols, exposició de fotografies, bar, chill-out i projeccions de vídeo dansa. Es projectaran reportatges dels festivals TRAYECTOS de Saragossa i LEKUZ LEKU de Bilbao que formen part del projecte de intercanvi entre les autonomies, a més de vídeos de diferents ciutats del món dels festivals de la Xarxa Ciudades Que Danzan - CQD.

Les peces coreogràfiques són en alguns casos específiques per a L'Espai en Moviment i en altres ocasions conformen una mostra del treball presentat pels artistes en altres espais de Dies de Dansa. L'Espai en Moviment és un punt de trobada dintre del festival per a programadors, organitzadors i artistes.

**preu** Entrada Solidària\*

\* La recaptació que es reculli les nits del festival es destinarà al Festival Andanza de Bolivia - [www.festivalandanza.com](http://www.festivalandanza.com)

## programació de video dansa



**FESTIVAL LEKUZ LEKU 2006**, Bilbao  
**durada** 40'

**FESTIVAL DIES DE DANSA 2006**, Barcelona - Mataró - Sitges  
**durada** 50'// 13'

**FESTIVAL TRAYECTOS 2006**, Saragossa  
**durada** 60'

**VIDEO REPORTATGE DE LA XARXA CQD**  
Xarxa Internacional de Festivals de Dansa en Paisatges Urbans  
**durada** 30'

**DANTZA HIRIAN 06**, Donostia-San Sebastián  
**productora** LCD Video Films Productions  
**realitzador** Ion Elorza  
**any** 2007  
**durada** 4'  
**sinopsis** Extracto que recoge diferentes momentos de la primera edición de Dantza Hirian. Un festival

transfronterizo de danza, en paisajes urbanos, que nace con el objetivo de impulsar el desarrollo cultural de la Eurociudad Vasca Bayonne-San Sebastián. Una nueva realidad metropolitana, que comparte sin fronteras, un espacio polivalente en el que se mezclan culturas y lenguas.

**APROP**, Espanya  
**any** 2007  
**durada** 6'20"  
**productor** Roger Amigó (La Movie)  
**direcció i fotografia** Aitor Echeverría  
**coreografia** Carolina Alejos i Silvia Marín  
**producció** Mireia Ibars  
**muntatge** Pedro Pablo Rodenas  
**música** Chalart 58  
**ro** José Luis Guardado  
**maquillatge** Anna Tugues  
**intèrprets** Carolina Alejos, Silvia Marín  
**contacte** La Movie (Roger Amigó)  
[roger@lamovie.net](mailto:roger@lamovie.net) / [www.lamovie.net](http://www.lamovie.net)  
Una iniciativa de NU2s en coproducció amb Televisió de Catalunya S.A. i la col.laboració del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.  
**sinopsis** El son interromput pel frec d'una altra pell coneguda. La lleu carícia d'un dit que et travessa l'espatlla. El sospir d'aquella veu que et convida a jugar. Els gestos més quotidians esdevenen, vistos de prop, una dansa extraordinària.



**MATCH**, Irlanda  
De la companyia RTÉ Dance on the Box  
**direcció** Dearbhla Walsh  
**producció** Willie White  
**càmera** Cedric Culliton  
**coreografia** Fearghus Ó Conchúir  
**compositor** Julie Feeney  
**intèrprets** Matthew Morris Fearghus Ó Conchúir  
**durada** 6'30"

**MACHINE DANCE**, Regne Unit  
De la companyia Motionhouse Dance Theater  
**direcció artística** Kevin Finnan  
**direcció executiva** Louise Richards  
**durada** 6'20"

**STRIPTIS NO. 4**, Israel 2006**idea i direcció** Noa Reshef**edició** Tatiana Schnittke**càmera** Nitsan Shorf**durada** 5'**sinopsis** Este es el cuarto striptease de una serie

de trabajos para video y escenario. Una serie que investiga el striptease como un género, y las reglas y los clichés que dicta este género.

Striptis no. 4 se basa en la forma convencional del pip-show. Fue realizado en mi casa, y filmado desde la ventana del piso vecino.

**ICE** Lise Meitner,

Alemania 1999

**coreografia** Maren Strack**càmera i edició** Volker

Barndt

**durada** 3'**sinopsis**

Iron Blades and Steel Plates: in bladed footwear that reminds one of high-heeled character shoes, Maren Strack dances, pounds, and drags the sound of her ICE Performance out of a rusted steel plate that serves as her dance floor. The observer imagines himself in the compartment of a train....

**GISELLE//NO BAR**, Brasil 2006**realització** Celina Portella i Elisa Pessoa**coreografia** Celina Portella**intèrprets** Celina Portella i S. Mauricio (GISELLE)**música** (GISELLE) Marssares**càmera i fotografia** Elisa Pessoa**durada** 4' i 2'20"**sinopsis girelle**

La bailarina clásica, personaje central de la película, sale del teatro y propone una situación diferente a lo original, moviéndose dentro de un contexto diferente del escenario tradicional, limitada por una circunstancia cotidiana, la ciudad. Ella desarrolla acciones pero no crea una narrativa definida.

**sinopsis no bar**

No Bar ("en el bar") retrata una intervención en un bar de São Paulo. Transeúntes entran y salen del cuadro como en un movimiento de pasaje natural de su día-a-día. La "performance" del intérprete coexiste con una realidad de rutina.

**APOKATASTASIS**, Alemania 2006**idea i direcció** Nathalie Hünermund i Peter Friedrich (THEATER VAIVÉN)**coreografia** Nathalie Hünermund en col·laboració amb tots els ballarins**intèrprets** Ayu Saraswati, Kazue Ikeda, Nathalie Hünermund**trombó** Sebi Tramontana**composició musical** Max Bauer**càmera** Barbara Burgdorf, Hermann Sowieja, Dirk Sommer**edició** Verena Vargas, Laurent Notaro**durada** 10'

**sinopsis** Location: on the roof and on the entrance stairs to the Bavarian National Opera House, Munich. Vaivén is a wave in motion, mixing within its waters elements of dance, performance art, music and the fine arts. Since 2002 Nathalie Hünermund and Peter Friedrich have been working under the name Vaivén with artists from a number

of genres, creating performances and installations. Vaivén explores the depths of public space, incorporating this richness within its presentation. The stone, the history of the location and other natures play an equal part in the dialogue between musical and choreographic landscapes.

**ESFOLADA**, Brasil 2004**direcció** Henrique Rodovalho i Kleber Damaso (DESVIO)**intèrprets** Erika Bearlz, Gleidson Vigne, Kleber Damaso, Lavinia Bizzotto, Leticia Ramos, Rodrigo Cruz**durada** 6'30"

**sinopsis** Revelar texturas deseables e indeseables. Capturar superficies en fricción. La piel. Los tejidos. Esbozar el impulso de duplicarse. Sobre el cuerpo excitado por el contacto flagrado, al mismo tiempo en que repele ser observado.

**actuacions***divendres 29 de juny***de 22:30h a 24:30h****ANTON LANCHKY & MILAN TOMASIK**  
(Pàg 24)**espectacle** "VRBA"**procedència** Eslovàquia**durada** 12'**ballarins** Anton Lanchky & Milan Tomasik**música** Tomaz Grom

**JULIE DOSSAVI** (Pàg 33)  
**espectacle** "AHONVI"  
**procedència** França-Benin  
**durada** 20'  
**ballarina** Julie Dossavi  
**música** Yvan Talbot  
**manager** Agnès Blot  
**foto** pixbynot.com



**FOOFWA D'IMOBILITÉ** (Pàg 30)  
**espectacle** "LA NIÑA DEL NIÑO"  
**procedència** Suïssa  
**procedència** 17'  
**director/coreografia/ballarin** Foofwa d'Imobilité  
**música** Fast Forward  
**manager** Simone Toendury  
**sinopsis** Un danseur météorologue propose au public une étude artificielle sur le réchauffement de la planète à l'échelle du théâtre et de la danse. Puis au milieu d'éclairages tantôt chauds, tantôt froids, il présente les avatars d'El Niño et de La Niña comme des cycles de physicalité s'identifiant à la chaleur ou au contraire à la froideur.  
**foto** Caroline Minjolle



**SATOMIKI AND COLLABORATORS**  
 (Pàg 39)  
**espectacle** "[C's]"  
**procedència** Japó  
**durada** 10'  
**director/coreografia/ballarin** Miki SATO  
**música** Satoru Hirashima and others.



**DANI PANNULLO DANCE THEATRE CO./SACHIKO SHIGETAKE** (Pàg 28)  
**espectacle** "DESORDANCES\_1"  
**procedència** Japó-Madrid  
**durada** 10'  
**idea i direcció** Dani Pannullo  
**coreografia** Dani Pannullo  
**ballarina** Sachiko Shigetake  
**vestuari** David Delfin  
**foto** Javier Martín García



*dissabte 30 de juny*  
 de 22:30h a 24:30h

**COMPAGNIE PERNETTE** (Pàg 27)  
**espectacle** "JE NE SAIS, PAS UN JOUR, PEUT-TRE"  
**procedència** França  
**durada** 20'  
**coreografia/ballari** Nathalie Pernette  
**música** "Pelikanol" de Einstürzende Neubauten  
**vestuari** Laurent Julien Lefevre  
**foto** Claude Journu  
**sinopsis** Je ne sais pas s'attache à la confusion, au doute, au Zut... Un essai sur la déstructuration du corps... de l'esprit. Une extrême fragmentation...  
**coproducció** Association NA, Les Rencontres Chorégraphiques Internationales de Seine Saint Denis, le Théâtre de l'Espace - scène nationale de Besançon.



**ROBERT HYLTON URBAN CLASSICISM**  
 (Pàg 37)  
**espectacle** "VERSE&VERSES" (extract)  
**procedència** Regne Unit  
**durada** 20'  
**coreografia** Robert Hylton  
**música** Billy Biznizz  
**ballari** Simon Barrett  
**performers** Bonita Chan, Rose Chu, Jake Nwogu, Theo Alade  
**foto** Jessica Angel

**JORDI GALI /ARRANGEMENT PROVISOIR**  
 (Pàg 32)  
**espectacle** "PRIMER ESTUDI PER A PEÇA..."  
**procedència** França-Catalunya  
**durada** 15'  
**director/coreografia/ballari** Jordi Gali



**SILVIA AURÉ & KLEBER DAMASO**  
(Pàg 40)

**espectacle** "CAFÉ CON LLUVIA"

**procedència** Saragossa-Brasil

**durada** 10'

**idea/direcció/coreografia/ballarins** Silvia Auré y Kleber Damaso

**música** Mezcla musical realizada por Lord Sassafras

**foto** Coraci Bartman



**MARÍA STAMENKOVIC** (Pàg 35)

**espectacle** "EL DOBLE DURMIENTE"

**procedència** Espanya-Sèrbia

**durada** 10'

**idea/direcció/coreografia/ballarina** María Sramenkovic

**música i sistema electrònic** Alejandro Posada Entrecanales

**foto** Filip van Roe



**ROSER LÓPEZ ESPINOSA** (Pàg 38)

**espectacle** "THE LIZARD'S SKIN"

**procedència** Catalunya-Holanda

**durada** 15'

**idea/direcció/coreografia/ballarina** Roser López

**disseny de llums** Katinka Marac

**disseny de so** Lars Skoglund

**assessores artístiques** Renée Copraij i Marta Reig Torres

**sinopsis** Diferència. Canvi. Variació. Perspectiva.

Diferència. Canvi. Variació. Perspectiva.

Un gest només un minut abans.

Així de simple...

The lizard's skin (La pell de la sargantana) neix d'una pregunta sobre el petit marge entre allò ver-sàtil i allò que creiem que ens defineix. Un personatge femení indaga en el moviment, l'espai i la mirada. I en aquest procés exposa representacions oposades i alhora complementàries d'ella mateixa, sense abandonar els seus primers gestos.

"...está hecho este personal contenido en un cuerpo femenino riguroso en su organicidad..." Carlos Paolillo, SUSY-Q. Revista de danza, 2007.

**foto** Anna Padrós

**amb la col·laboració de** Muiderpoorttheater i Overtoom 301 (Amsterdam) i Àrea. Espai de dansa i creació (Barcelona).

**agraïments** Ana Ladas, Paul Beumer, Isabel Ollé, Valeria Primost, Anja Sielaff, Raquel Gualtero Soriano, Michael Moore i Marianne van Kerkhoven.



**HISAKO HORIKAWA**  
(Pàg 31)

**procedència** Japó

**durada** 10'

**coreografia/ballarina** Hisako Horikawa

**amb la col·laboració de** Companyia Raravis/ Andrés Corchero-Rosa Muñoz, Companyia de Dansa Resident A l'Estruch de Sabadell



*diumenge 1 de juliol*

**de 22:30h a 24:30h**

**LALI AYGUADE I RAMÓN GRAELL**  
(Pàg 34)

**espectacle** "PER PEBROTS"

**procedència** Catalunya-Bèlgica

**durada** 15'

**idea/direcció/coreografia** Joan Ramon Graell i Lali Ayguade

**música** La iaia de Joan Ramon



**SOSTA PALMIZI** (Pàg 41)

**espectacle** "BALOCCO"

**procedència** Itàlia

**durada** 20'

**coreografia/ballarí** Giorgio Rossi

**vestuari** Francesco Calcagnini

**disseny de llums** Dalibor Kuzmanic

**sinopsis** The movement of waves, of winds, of the earth is ever in the same lasting harmony. We do not stand on the beach and inquire of the ocean what was its movement in the past and what will be its movement in the future. We realize that the movement peculiar to its nature is eternal to its nature. The movement of the animals and birds remains always in correspondence to their nature, the necessities and want of the nature and its correspondence to the earth nature. It is only when you put free animals under false restrictions that they lose the power of moving in harmony with nature, and adopt a movement expressive of the restrictions placed on them.

So it has been with civilized man. The movements of the savage, who lived in freedom in constant touch with Nature, were unrestricted, natural and beautiful. Only the movements of the naked body can be perfectly natural. Man, arrived at the end of civilization, will have to return to nakedness, not to the unconscious nakedness of the savage, but to the conscious and acknowledged nakedness of the mature man, whose body will be the harmonious expression of his spiritual being.

And the movements of this Man will be natural and beautiful like those of free animals.

**foto** Alice Billi



**CÍA. CIENTO CINCUENTA CUERDAS/BLANCA ARRIETA (Pàg 25)**

**espectacle** "REST (Momento 2)"

**procedència** Bilbao

**durada** 10'

**idea/direcció** Blanca Arrieta

**coreografia** Blanca Arrieta con la col·laboració de los bailarines

**ballarins** Robert Jackson, Jorge Lastra, Blanca Arrieta

**música original** Sasha Engel

**viola** Agustín Pérez

**vestuari** La Compañia

**foto** José María Martínez

**producció** Ciento Cincuenta Cuerdas

**coproducció** Mercat de les Flors

**amb la col·laboració de** Teatro Pradillo, Rekin Productions, Eletiopo

**agraïment** Teatro La Fundición, Muelle 3, Asociación de Danza de Getxo

**suport** Gobierno Vasco Eusko Jaurlaritza

**sinopsis** Resto. Residuo. Parte que queda. Lo que descansa. Lo que está enterrado. Quietud. ¿De qué estamos hablando?. Del amor, de la necesidad, de los miedos y la tristeza. Del vacío y las ausencias. De lo que rodea a la muerte con belleza. Del color, lo sensual y la risa.



**ERNA OMARSDOTTIR I LIEVEN DOUSSELAERE (Pàg 29)**

**espectacle** "THE TALKING TREE"

**procedència** Islàndia

**durada** 30'

**coreografia** Erna Omarsdottir

**idea/direcció** Erna Omarsdottir, Lieven Dousselaere

**ballarina** Erna Omarsdottir

**composició musical** Lieven Dousselaere

The Talking Tree music is written (while working on Poni Project 2) and performed by Lieven Dousselaere. The Talking Tree text, stories and dance is written and performed by Erna Omarsdottir (inspired by Poni Project 2, Soma Sema)



**MIN TANAKA (Pàg 36)**

**espectacle** "LOCUS FOCUS SERIES"

**procedència** Japó

**durada** 20'

**coreògraf/ballari** Min Tanaka

**vestuari** Shiho Ishihara

**sinopsis** I don't dance IN the place. I dance the place. **foto** Shiho Ishihara



**TRIBAL SARONG /YIPHUN CHIEM (Pàg 42)**

**espectacle** "APSARA"

**procedència** Cambotja-Bèlgica

**durada** 10-15'

**directors artístics** Yiphun Chiem and Smimooz Excell

**ballarina** Yiphun Chien



# FUNDACIÓN AISGE

**AISGE**

(Artistes Intèrprats, Societat de Gestió)

Actors, Ballarins, Debucadors i Directors d'Escena compten amb una societat de gestió que administra els seus drets de propietat intel·lectual quan les seves actuacions:

- \* són comunicades públicament
- \* són reproduïdes per a ús privat
- \* són objecte de fugament de vídeo o DVD

L'objectiu principal d'AISGE és la recuperació d'aquests drets i el posterior repartiment d'aquests.

## FUNDACIÓN AISGE:

- \* Ajut econòmic als artistes intèrprats en situacions de necessitat econòmica, laboral o de salut, establir plans d'acció personalitzada per part de treballadors socials.
- \* Fomentar accions de promoció i formació dels artistes intèrprats i desenvolupar activitats de divulgació, investigació i intercanvi de coneixements sobre la professió artística i els drets de propietat intel·lectual.



# interferencia 2007

Interferencia es la muestra de acciones e intervenciones efímeras en espacios públicos de la ciudad de Barcelona, que se desarrolla del 9 al 15 de julio de 2007, en el contexto del Festival GREC. Entendemos el espacio público como lugar de convivencia y diálogo entre todos los que lo transitan y habitan. Un lugar que no debería ser confiscado por intereses privados y que debe responder a las necesidades y deseos comunitarios.

El epicentro del festival es el Espai Cultural Caja Madrid, donde se llevarán a cabo las actividades teóricas que complementan las acciones interferencias artísticas del evento: un ciclo de conferencias y mesas redondas y una programación audiovisual, que este año girarán en torno a la temática del ARTE COMUNITARIO.

Toda la programación en [www.interferencia.info](http://www.interferencia.info)

## nuestra filosofía

REVALORIZAR y DINAMIZAR EL ESPACIO PÚBLICO DE BARCELONA

- entender el espacio urbano como un espacio para el diálogo permanente: un espacio abierto a la experimentación artística y a la participación ciudadana.
- fomentar las prácticas artísticas que no sólo se presentan en el espacio urbano, sino que lo transforman, lo cuestionan, lo repensan.
- pensar la ciudad como laboratorio, dónde el público deja de ser espectador para convertirse en partícipe de la investigación. concebir la ciudad como un proceso siempre inacabado y al mismo tiempo concebir el arte como un proceso de investigación permanente sobre el entorno.

## muestra de acciones e intervenciones

### Artistas Invitados

#### 1 ANTONI MUNTADAS (España)

*On Translation: Fear/Miedo*  
Proyección Audiovisual  
Localización: Plaça Catalunya  
Fechas: Viernes 13 y Sábado 14 Julio  
Horario: 22:30h

#### 2 RAMON MATEO (España)

*Democracia*  
Instalación  
Localización: Delante del Espai Cultural Caja Madrid – Plaça Catalunya 9  
Fechas: Lunes 9 a Domingo 15 Julio  
Horario: Permanente

#### 3 SANTIAGO CIRUGEDA (España)

*Instalación / Acción y proyecciones*  
Localización: Plaça Catalunya  
Fechas: Martes 10 a Domingo 15 Julio

Horario: Permanente.  
Proyecciones: 10, 11 y 12 Julio, a las 22:30h  
13 y 14 Julio, a las 23:15h  
Producciones Interferencia

#### 4 BARCELONA PINTA'T GUAPA

con Mateo Lara (España)  
*Street art*  
Localización: Cajas de luz de Ciutat Vella  
Fechas: 9 al 15 de julio  
Horario: Permanente

#### 5 MAPPING BCN (España)

*Proyecto en la red de creación colectiva*  
[www.interferencia.info/mapping.htm](http://www.interferencia.info/mapping.htm)  
Fechas: Activo desde el 9 de Julio  
Horario: Permanente  
Convocatoria internacional Interferencia 07

#### 6 THOMAS ENGELBERT (Alemania)

*Rasgo*

Instalación

Localización: Plaça de la Mercè  
Fechas: Lunes 9 a Domingo 15 de Julio  
Horario: Permanente

#### 7 MICHAEL BIELICKY & KAMILA B. RICHTER

(República Checa)  
*Falling Life*  
Proyección Audiovisual  
Localización: Espai Cultural Caja Madrid. Plaça Catalunya 9  
Fechas: Viernes 13, Sábado 14 y Domingo 15 Julio  
Horario: 22:30h a 23:30h

#### 8 ANITA SERRANO (España)

*Enrédate*  
Acción / Juego participativo  
Localización: Plaça Catalunya  
Fechas: Viernes 13, Sábado 14 y Domingo 15 Julio  
Horario: 20:00h a 21:30h

#### 9 LA INVENCIO (España)

*Les portes del cel*  
Performance teatral  
Localización: Plaza Cataluña  
Fechas: Viernes 13 y Sábado 14  
Horario: Tres pases a las 21h, 22h y 23h (espectáculo de 1h de duración)

#### 10 KABINETT AD CO (Austria)

*CC Cushion*  
Performance  
Localización: Plaça Catedral / Portal de l'Àngel  
Fechas: Viernes 13 y Sábado 14  
Horario: 20 a 21 horas

#### 11 DAVID C RNY

*Radio controlled car*  
Acción  
Localización: Portal de l'Àngel – Plaça Catalunya  
Fechas: Viernes 13 y Sábado 14  
Horario: 19 a 21 horas



## conferencias

Auditorio -Espai Cultural Caja Madrid, Plaça Catalunya 9  
De 18 a 21 horas  
Programa en colaboración con ARTIBARRI ([www.artibarrri.org](http://www.artibarrri.org))

### viernes 13

«Conexiones y (des)encuentros entre la democracia cultural y el arte comunitario»  
Ponentes: Arlene Goldbard y Aida Sánchez de Serdio

Moderador: Javier Rodrigo (Artibarrri)

### sábado 14

Mesa redonda: "Modelos de participación en las prácticas de arte comunitario"  
Paloma Blanco, Cooperativa Etc's, Dinamo, Rafael Seguí

## programación audiovisual

Auditorio-Espai Cultural Caja Madrid, Pl. Catalunya 9  
Martes 10, Miércoles 11 y Jueves 1  
De 18 a 21 horas  
Muestra audiovisual de proyectos de arte comunitario desarrollados en todo el mundo

Una producción de ASSOCIACIÓ MARATÓ DE L'ESPECTACLE.  
[www.marato.com](http://www.marato.com)

Con el apoyo de Obra Social Caja Madrid, ICAC- Generalitat de Catalunya, Ministerio de Cultura – Dirección General de Comunicación y Cooperación Cultural, Ministerio de Cultura – Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales, Festival GREC, Diputació de Barcelona, Goethe Institut, Kulturforum Austria.

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS.  
CONSULTAR EN LA WEB [www.interferencia.info](http://www.interferencia.info)

**una coproducció de**

Associació Marató de l'Espectacle  
Transmarató Espectacles, S.L

**organitzem/organizamos/we organize**

**Marató de l'Espectacle** Festival d'Arts Escèniques

**Dies de Dansa** Festival de Dansa en Paisatges Urbans

**Interferència** Intervenciones Urbanas

**CQD** – Ciudades que danzan

**una producció de**

Associació Marató de l'Espectacle i Transmarató Espectacles SL

**amb el suport de**

Ajuntament de Barcelona/ Institut de Cultura (ICUB), Generalitat de Catalunya - Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació, Ministerio de Educación, Cultura y Deportes (INAEM), Ministerio de Educación, Cultura y Deportes (DGCCC), Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB), Fundació La Caixa – CaixaForum, Piscines Municipals de Montjuïc, Fundació Joan Miró, Obra Social Caja Madrid, The British Council en Barcelona, Istituto Italiano, Institut Français de Barcelone, Fundación AISGE, Keldenich, Diputació de Barcelona (ODA), Patronat Municipal de Cultura de Mataró, Ajuntament de Sitges.

**amb la col·laboració de**

BCN GREC 31 Festival, Museo d'Arte Contemporani de Barcelona (MACBA), Pavelló Mies Van der Rohe, International House, Ciudades que Danzan CQD, Nosomos Producciones Audiovisuales, Relyncho Producciones Audiovisuales, Barcelona Serveis Municipals – Montjuïc, El Periódic de Catalunya, Festival TRAYECTOS – Saragossa, Festival LEKUZ LEKU – Bilbao, MasDanza- Canaries, Districte de Ciutat Vella, Districte de l'Eixample, Parcs i Jardins de Barcelona, Threesome, Nova Ciutat Vella, Barcelona TV, Miguel Diaz



[www.marato.com](http://www.marato.com)



una producció de

TRANSMARATÓ  
ESPECTACLES, S.L.



[www.marato.com](http://www.marato.com)

amb el suport de



Ajuntament de Barcelona  
Institut de Cultura



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura  
i Mitjans de Comunicació



FUNDACIÓ JORDI MARÇÀ



amb la col·laboració de

